

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
**JEAN RIVARD**  
Défricheur et Economiste

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration  
A Plessisville, P.Q.,  
Comté Mégantic.

16ième Année — No. 21

Imprimé à Ste-Marie de Beauce Rédaction et administration à Plessisville

Jeudi le 13 août 1960

Jean-Paul HOUDE, Dir.-Prop.

## Assemblée publique des électeurs - propriétaires de Plessisville pour approuver un règlement D'EMPRUNT de \$135,000.00

A l'Hôtel de Ville de Plessisville,  
lundi soir, le 22 août

Les citoyens de la ville de Plessisville, sont convoqués à une assemblée spéciale laquelle sera tenue lundi soir, le 22 août prochain, dans le but d'approuver un règlement d'emprunt au montant de \$135,000.00 afin d'effectuer certains travaux de pavage, d'aqueduc et d'égoûts, jugés indispensables.

Dans notre édition précédente, nous avons publié que le Conseil avait donné, le 2 août dernier, un avis de motion afin de pouvoir adopter le règlement d'emprunt No. 322-V que nous publions ci-dessous. Nous invitons nos lecteurs à la lire attentivement.

Comme on le sait, ce règlement, avant qu'il soit, en force, doit être adopté par les citoyens propriétaires et voilà la raison pour la

quelle les responsables de la ville le font part à tous de cette assemblée du 22 août prochain.

Et si, au cours de l'assemblée, qui durera de 8 hres à 9 hres du soir, mois de 20 contribuables s'opposent à ce projet le règlement sera par le fait même adopté séance tenante.

Il va sans dire que le Conseil de la ville, qui juge ces travaux nécessaires, compte recevoir l'appui de contribuables de Plessisville, à cette fin.

Province de Québec,  
Ville de Plessisville.

Assemblée régulière d'ajournement du Conseil de la ville de Plessisville tenue ce 9ième jour d'août 1960 aux heures ordinaires des séances du Conseil à laquelle

sont présents MM. les échevins suivants:

MM. Lucien Dancause  
Conrad Mercier  
Georges Dumaine  
Rosaire Isabelle  
Jean-Louis Vallée  
Adélaïde Dubois.

Formant quorum sous la présidence de son honneur le maire M. Marcel Collin.

Proposé par M. Conrad Mercier  
Secondé par M. Georges Dumaine

Que les comptes suivants soient acceptés et le secrétaire-trésorier soit autorisé à en effectuer le paiement:

Cyrille Gaupin \$265.62  
Roger Lacoste 251.25

TOTAL \$516.87

Adopté.  
CONSIDÉRANT que le Conseil juge opportun d'affectuer des travaux de pavage sur plusieurs rues et avenues de la ville.

CONSIDÉRANT que le système d'égoût et d'aqueduc doit être prolongé sur la rue Savoie et l'avenue Vallée afin de desservir l'École de Métiers et les résidences de ce secteur de la Ville.

CONSIDÉRANT QUE divers travaux de voirie et d'extension aux réseaux d'aqueduc et d'égoûts ont dû ÊTRE effectués au cours des dernières années.

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Plessisville a dû acheter le terrain nécessaire pour la construction de cette Ecole de Métiers.

CONSIDÉRANT QUE le coût de ces réalisations et de ces travaux y compris les dépenses contingentes est estimé à \$135,000.00 et que le Conseil n'a pas de fonds disponibles pour payer le dit montant.

CONSIDÉRANT QUE le Conseil juge opportun de faire un emprunt pour payer le dit montant.

CONSIDÉRANT QUE il a été donné avis de la présentation du dit règlement;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par M. l'échevin Rosaire Isabelle et secondé par M. l'échevin Adélaïde Dubois et résolu à l'unanimité:

### REGLEMENT NO. 322-V

1o. Que le Conseil doit autoriser à dépenser une somme n'excédant pas \$135,000.00 pour les fins du présent règlement, et, pour ce pro-

(Suite à la page 5)

### LES AMIS DU REBOISEMENT AURONT LEUR CONGRES A ST. GEORGES, CO BEAUCE, LE 28 SEPTEMBRE

On nous informe que le congrès de l'Association Forestière des Cantons de l'Est aura lieu cette année à St-Georges, Co. Beauce, le 28 septembre. Plus de 400 délégués venant des 17 comtés suivants sont attendus à ce congrès: Arthabaska, Bagot, Beauce, Bromé, Compton, Dorchester, Drummond, Frontenac, Mégantic, Missisquoi, Richmond, Nicolet, Shefford, Sherbrooke, Stanstead, Yamaska et Wolfe.

Ce congrès réunira des maires, des cultivateurs, des industriels, des commerçants de bois, des reboiseurs

des membres de la commission scolaire, et beaucoup d'autres. Les organisateurs du congrès prétendent que ce sera le plus grand congrès jamais organisé par l'Association Forestière des Cantons de l'Est. Plusieurs invités d'honneur seront présents à ce congrès qui sera sous la présidence de M. Georges Lemire de Sherbrooke.

Le congrès du 28 septembre à St-Georges sera le rendez-vous de tous les amis du reboisement, des fermes forestières, des lots boisés etc.

### Amateurs de tennis de Plessisville

Voici les règlements des 2 nouveaux tennis.

1) Les souliers de sport sans talon sont exigés absolument.

2) On ne doit pas enlever son gilet ou sa chemise pour jouer.

3) Les enfants d'âge scolaire peuvent jouer GRATUITEMENT dans le jour jusqu'à 5 heures et ne joueront pas le soir.

4) Une carte de membre sera vendue par le comité ci-dessous mentionné à raison de 3.00 dollar pour le reste de la saison.

5) Ceux qui ont contribué à l'érection du tennis (en envoyant de l'argent à l'abbé Robert Asselin) ont reçu ou recevront sous peu leur carte de membre.

6) Demande est faite à tous, tant joueurs que visiteurs de faire très attention à l'asphalte avec leurs talons (spécialement les dames).

Gérard Raymond, Yvon Thiboutot, Benoit Houde, Gilberte Beauchêne, Fernande Gagnon, Yolande Bosé, Robert Asselin, ptre.

### Pique-Nique Ayrshire le 24 août à Arthabaska

Tous les éleveurs de la région sont invités avec leur famille, à la fête champêtre qui se tiendra sur la ferme de M. et Mme Clément Desrochers, Arthabaska, r.r. 3, à la date indiquée de mercredi le 24 août. L'entrée devra se faire par les routes Arthabaska-St-Norbert, en suivant les flèches rouges. - 1500 personnes sont attendues. - De nombreux prix de présence seront tirés, des bonbons, de la crème à glace, des jeux; tout cela fait partie de la fête. Pour plus de détails, voir le programme.

Bienvenue à tous.  
VOICI LE PROGRAMME  
Maître de cérémonie, M. Léo Co-

te, St-Ferdinand, président.  
9.30 hres Inscription.  
A la barrière, jusqu'à midi.

a) Un billet de présence par personne.

b) En même temps un coupon est réservé donnant droit à un gobelet de crème à la glace au repas du midi.

c) A chaque fille de 10 à 15 ans, on offrira un numéro qu'elle devra porter sur elle en le rendant bien visible (concours de connaissance).

d) Prendre soin de remettre dans une boîte, la carte de membre 1960, pour le tirage des plus beaux prix de présence à être gagnés et attribués, aux membres ou leurs épouses.

10.30 hres.-  
Chant en chœur, animateur improvisé.

11.00 hres.-  
Courtes allocutions et bienvenue par M. Clément Desrochers et autres.

11.15 hres.-  
Appréciation de la vache à lait, comment la faire pour l'information des jeunes éleveurs, participant à des concours, par: Willie Timmermans, Agronome.

12.00 hres.-  
DINER EN PLEIN AIR, autour du panier familial. Le café sera servi offert gracieusement par M. et Mme Desrochers avec l'aide de leurs amis et connaissances. De la crème glacée sera offerte avec les compliments de la Société Coopérative Agricole de Warwick, avec M. Cédène Laroche, président et M. Bertrand Comtois, secrétaire-gérant la Meunerie Coopérative Agricole de Victoriaville, avec M. Wilfrid Ver-ville, président et M. Conrad Pépin, secrétaire-gérant, ainsi que la Mutuelle-Incendie de Warwick, avec M. Gaston Laroche, président et M. Romuald Gagnon, secrétaire.

RESTAURANT. Sur le terrain, un restaurateur assurera le service des liqueurs, bonbons, cigarettes, etc.

1.00 hres.-  
Tirage de nombreux prix de présence, en commençant par la carte de membre. Comité: Jean-Denis Paré, Calixte Tardif, Hervé Breton.

2.30 hres.-  
Alignement des garçons de 10 à 15 ans pour le concours de reconnaissance. Prix \$50.00 en argent. Comité: MM. Lucien Nadeau et Bruno Fournier.

3.00 hres.-  
Concours des jeux. Prix \$50.00 en argent. Sous la direction de M. Yvon Fournier, président du Comité, avec la coopérative de Messieurs Gratien Hébert, Claude Bolduc, Philippe Nadeau, Bruno Bédard, Guy Fournier.

4.00 hres.-  
Remerciements.

4.30 hres.-  
Chant "O Canada".

AVIS IMPORTANT. Vous pourrez voir et admirer lors du pique-nique, les numéros de plastique d'étable offerts aux éleveurs de la région des Bois-Francs, par le Club Ayrshire. Sur demande des commandes seront prises pour cette marchandise par le secrétaire du Club.

Tous les éleveurs d'Holstein et d'Ayrshire de la région, qui ont acheté de ces numéros, sont fiers de les posséder et s'en servir.

A NOTRE JOURNAL  
ABONNEZ-VOUS

### L'Assurance-vie de l'U.C.C. inaugure un magnifique bureau à Plessisville

M. l'abbé Gilles Joncas, vicaire, préside la cérémonie de la bénédiction.  
M. Jean-Louis Fradette de Plessisville, courtier d'Assurance de l'U.C.C., en sera le gérant.



Photo prise lors de l'inauguration

La photo ci-dessus fut prise le 10 août dernier, immédiatement après la bénédiction et l'inauguration de l'immeuble, propriété de la Compagnie d'Assurance-Vie de l'U.C.C.

Nous y voyons sur la première rangée à l'extrême gauche, M. et Mme Jacques Veilleux de Drummondville, tandis qu'au milieu nous apercevons Son Honneur le Maire

Marcel Collin, M. l'abbé Gilles Joncas, M. et Mme Jean-Louis Fradette, M. Marcellin Tremblay, directeur général de l'U.C.C. et M. Eugène Painchaud, échevin, représentant Son Honneur le Maire Roland Vigneault de la paroisse de Plessisville.

La Mutuelle-Vie de l'U.C.C. a inauguré à Plessisville mercredi dernier, le 10 août, un magnifique bu-

reau, situé angle des rues St-Calixte et St-Charles, par la cérémonie de la bénédiction de l'immeuble, présidée par M. l'abbé Gilles Joncas, vicaire.

Plusieurs invités s'étaient rendus sur les lieux pour la circonstance et il nous fait plaisir de les mentionner:

M. l'abbé Gilles Joncas, vicaire à Plessisville, qui présida la céré-

monie de la bénédiction.  
M. Jean-Louis Fradette, courtier d'Assurance-Vie de l'U.C.C., pour Plessisville et la région et Mme Fradette.

Son Honneur le Maire de Plessisville M. Marcel Collin.

M. Eugène Painchaud, échevin de la paroisse de Plessisville, remplaçant Son Honneur le Maire Roland (Suite à la page 6)

### Le jeune Jean-Guy Morneau en voit de toutes les couleurs

Un petit garçon de 11 ans, Jean-Guy Morneau, fils de M. et Mme Jean-Léon Morneau, domiciliés rue St-Calixte, propriétaire du Garage Morneau à Plessisville, se hâta de se rendre à l'église St-Calixte, dimanche soir, le 14 août, vers 7.30 hres, pour prendre part à la procession mariale.

Arrivé à hauteur du croisement de la rue St-Calixte et de l'avenue St-Louis, il traversa à la faveur du signal vert, mais, comme cela arrive très fréquemment, un automobiliste tourna et accrocha l'en-

fant au passage.

Il s'agit de M. Donald Binette de Princeville, qui roulait en camionnette.

L'hôpital où il avait été transporté par l'ambulance Rousseau, on constata que le jeune blessé souffrait de quelques contusions entraînées: légère coupure au genou droit et à la fèvre supérieure, quelques bosses sur la tête et une dent cassée. Toutefois son état n'inspirait pas de crainte et il put revenir chez ses parents le même soir.

# LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de  
JEAN-SIVARD  
Défricheur et Economiste



Rédaction et Administration  
A. Plessisville, P.Q.  
Conte Mégantic.

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux  
ateliers "Le Guide" Ste-Marie, Beauce  
Ste-Marie, Province de Québec.

JEAN-PAUL HOUDE, propriétaire, Plessisville, P. Q.  
Abonnement : Canada : \$2.00 — Six mois : \$1.25 — États-Unis : \$3.00  
"Autorisé comme envoi postal de 2<sup>ème</sup> classe,  
Ministère des Postes, Ottawa"

Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Erable" sont publiés  
sous la responsabilité de leurs auteurs.  
Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



## Courrier de PRINCEVILLE

### Une délégation est formée pour le congrès de la C.T.C.C.

Une délégation a été formée au Syndicat des Employés de Salaison de Princeville Inc. pour le prochain congrès de la C.T.C.C. Cet événement annuel aura lieu à Montréal à la fin de septembre pour tous les organismes affiliés.

M. Gabriel Morin président du syndicat local ainsi que M. Jean-Paul St-Pierre directeur du même mouvement ont été choisis par les membres pour représenter la section de Princeville à ce congrès. Une cinquantaine de membres du syndicat qui étaient présents à la réunion, ont approuvé ces nominations.

Au cours de la même assemblée, il a été annoncé qu'un nouveau responsable serait en charge des soirées d'éducatrices mises à la dispo-

stion des membres par la Centrale de Victoriaville. M. Gérard Desloges sera en charge de ces activités à la place de M. Maurice Béliveau qui a été choisi pour d'autres fonctions au sein du mouvement syndical.

C'est M. Gabriel Morin président du Syndicat des Employés de Salaison de Princeville Inc. qui a dirigé les délibérations de cette assemblée régulière du mois d'août. Le vice-président, M. Wilfrid Goudreau ainsi que la plupart des officiers étaient présents à cette réunion qui aura lieu au local des Syndicats soit au sous-sol du Centre de Loisirs.

### Changement de propriétaires dans une importante industrie

Une importante industrie de

Princeville, Roddis Lumber & Veneer (of Quebec) C. Ltd., vient de changer de propriétaires. A l'avenir, cette usine de Princeville sera dirigée par la Weyerhaeuser Company dont le bureau chef est aux États-Unis.

Cette nouvelle a été annoncée par M. Blanchard, président de la Roddis Lumber & Veneer Co (of Quebec) Ltd. Dès le 8 août, le personnel et la direction de l'usine de Princeville seront sous la direction dans l'une des principales succursales de la Banque Canadienne Nationale dans la capitale canadienne.

M. et Mme Hervé Lavigne d'Ottawa, ont passé quelques jours de vacances chez leurs parents à Princeville et à Plessisville. M. Hervé Lavigne occupe un poste important dans l'une des principales succursales de la Banque Canadienne Nationale dans la capitale canadienne.

M. et Mme Hervé Lavigne d'Ottawa, ont passé quelques jours de vacances chez leurs parents à Princeville et à Plessisville. M. Hervé Lavigne occupe un poste important dans l'une des principales succursales de la Banque Canadienne Nationale dans la capitale canadienne.

ressants et instructifs. Parmi ceux-ci signalons principalement une visite aux Antilles par Mlle Lilas Carrière. En compagnie d'une amie de Montréal, Mlle Carrière a fait le voyage en avion et s'est rendue dans les principaux centres de villégiatures de ces îles tropicales.

Mlle Pauline Ouellet, pour sa part, aussi accompagnée d'une amie de Plessisville s'est inscrite pour un voyage par autobus chez nos voisins du sud ainsi que dans la province d'Ontario et de sites historiques du Québec. Avec un groupe, Mlle Ouellet a visité Atlantic City, la Maison Blanche à Washington, plusieurs villes d'Ontario, les Chutes Niagara ainsi que les Mille-Îles.

En visite dans leur famille: M. Henri Ouellet qui est à l'emploi d'une importante firme commerciale de la Métropole passe ses vacances dans sa famille M. et Mme Hector Ouellet de Princeville.

Mlle Louise Ouellet, étudiante infirmière à l'École de l'Hôtel Dieu d'Arthabaska passe aussi ses vacances chez ses parents, M. et Mme Hector Ouellet de Princeville.

M. et Mme Hervé Lavigne d'Ottawa, ont passé quelques jours de vacances chez leurs parents à Princeville et à Plessisville. M. Hervé Lavigne occupe un poste important dans l'une des principales succursales de la Banque Canadienne Nationale dans la capitale canadienne.

### Près de 200 pèlerins au Cap pour le Rosaire perpétuel

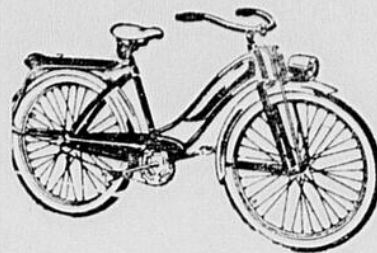
Près de 200 pèlerins de Princeville se sont rendus au Cap de la Madeleine pour le Rosaire Perpétuel. Cette participation locale pour la manifestation au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap, avait été organisée par M. Florent Arseneault.

Un autobus spécial et une vingtaine d'automobiles ont transporté les pèlerins au Sanctuaire Marial. Le voyage long d'une cinquantaine de milles s'est effectué via la traversée Ste-Angèle-Trois-Rivières et les pèlerins de Princeville sont arrivés au Sanctuaire vers 4 hres de l'après-midi.

Jusqu'à minuit, les pèlerins de Princeville ont participé aux cérémonies religieuses qui avaient été organisées à cette occasion à l'intention des groupes nombreux qui avaient aussi choisi cette soirée pour leur pèlerinage.

M. Florent Arseneault, le responsable de ce pèlerinage à Princeville, a souligné que les représentants locaux étaient supérieurs en nombre à ceux de l'an dernier. Selon un relevé fait par M. Arseneault, le nombre de pèlerins qui prennent part à ces manifestations augmente d'année en année depuis l'inauguration de cette participation au Rosaire Perpétuel par la population à Princeville.

## Articles de sport pour la belle saison



Nous pouvons vous offrir actuellement en exclusivité: Bicycles "C. C. M." de valeur \$54.95 pour seulement \$39.95

Bicyclettes "3 vitesses" de valeur \$64.95 pour \$47.95 De plus, nous vous équiperons pour le "BASE-BALL", le "BADMINGTON" TENNIS, "SOFT-BALL", etc.

Nous sommes aussi les agents-vendeurs des Fameuses peinture "B. H. CAROUSSEL" qui se multiplient dans plus de 1 million de couleurs et cela dans n'importe quel fini.

Nos prix sont exceptionnels... — VENEZ-NOUS VOIR.

## MAGASIN HENRI HAROON

Vente, réparation, Location de Bicycles  
Agent autorisé C. C. M.  
1715, Avenue St-Louis  
Tél: 590  
Plessisville, P. Q.

### Une jeune ontarienne prend contact avec la population canadienne-française de Princeville selon le plan d'échange inter-provincial

Une jeune ontarienne fera un séjour de trois semaines dans la famille de Princeville selon le plan d'échange inter-provincial pour les étudiants. Miss Betsy Inkster domiciliée à Oakville, Ontario, prendra contact durant trois semaines avec la langue, la vie familiale et sociale canadienne française de Princeville.

La jeune fille, qui est âgée de 14 ans, est reçue par M. et Mme Richard Lassonde. Selon le plan d'échange, Mlle Monique Lassonde aussi âgée de 14 ans, a passé 20 jours chez M. et Mme Murray Inkster à Oakville, localité située à une vingtaine de milles de Toronto. Mlle Lassonde a étudié la langue anglaise chez les parents de Betsy Inkster, M. et Mme Murray Inkster où elle a été reçue durant son séjour en Ontario.

C'est la première fois qu'un tel échange entre étudiants de Princeville et de l'Ontario sont effectués. Selon les résultats obtenus à date, cette initiative serait des plus heureuses et des mesures seront prises pour qu'elle soit mise en application sur une plus grande échelle l'an prochain.

### Prochain mariage à Laurierville

M. et Mme Ulysse Bergeron de Laurierville, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Fernande, avec M. André Morissette, fils de M. et Mme Rosario Morissette de Laurierville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de Laurierville, samedi, le 3 septembre 1960.

### NAISSANCE

M. et Mme André Sarrazin de l'Épiphanie (Thérèse Cloutier), annoncent la naissance d'un fils, né le 2 août et baptisé le 7 en l'église de l'Épiphanie sous les prénoms de Joseph, Pierre, Luc.

Les parrain et marraine de l'enfant sont M. et Mme Damase Sarrazin, grands-parents de l'enfant, Mme Octave Cloutier, portait son

petit-fils sur les fonds baptismaux. Aux heureux parents, nos félicitations.

### ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

#### Logis à Louer

Situé sur la rue St-Calixte, à Plessisville, comprenant quatre (4) appartements avec chambre de bain. Libre immédiatement.

S'adresser à :

**Garage Dubois & Frères**  
Tél: 41 - Plessisville, P. Q.

#### Bureaux à Louer

Bureaux à louer dans le centre des affaires à Plessisville situé angle des RUES ST-LOUIS ET SAVOIE. Convientrait très bien pour Salon de Coiffure ou autres.

S'adresser à :

**Téléphone No. 587 Plessisville**  
P. 11, 18 août

## Romain Moreau

REFRIGERATION

Installation, Vente et Service de toutes marques de réfrigérateur, commercial ou domestique. Aussi, air conditionné.

162, rue Octave - Tél: PL. 2-4523  
Victoriaville, - P. Q.

### Prochain mariage à Québec

Le Dr et Mme Maurice Caron de Sillery annoncent le mariage de leur fille Maude, avec M. Louis Grenier, fils de Mme Gustave Gre-

### Période de vacances mise à profit

La période des vacances est mise à profit par plusieurs résidents de Princeville qui profitent de l'occasion pour faire des voyages inté-

### A VENDRE

Un souffleur à neige Richardson, deux camions Ford avec pouvoir sur les quatre roues. L'un de ces camions est installé avec pelle sur le devant et aile sur le côté. L'autre est avec installation sur le souffleur Richardson d'un moteur qui commande le souffleur ou sans moteur. Deux charriots à vendre, 3750 pieds de clôture à neige. Le tout en très bon état.

S'adresser à :

**Eménil Brochu**

10e rang - Tél: 4-32

Laurierville, P. Q. Cté Mégantic

### Chambres et pension

à 1338 Ave. St-Louis, à Plessisville.

S'adresser à :

**TEL: 262-W-2**

Plessisville, P. Q.

(P. 11, 18 août)

### Maison à vendre

Très belle résidence, finie brique et bois, 8 appartements, 2 chambres de bain, chauffage automatique. Beau terrain, garage, trottoirs, etc. (Cause: départ).

S'adresser à :

**1841 Ave. Bélanger**

Tél: 366 - Plessisville, P. Q.

### Pour toute construction

résidentielle ou commerciale, consultez :

**Georges Charland**

Villeroy P. Q. - Cté Lotbinière

Téléphone: 19-4-23

Spécialité: Pose de blocs de ciment.

### Hommes demandés

Hommes demandés dans districts ruraux possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou temps partiel. Écrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à :

**111 - 115, Côte de la Montagne**  
Québec, P. Q.

(N. 11, 18 août)

### Gaston Poirier

Représentant de

**La Cie FULLER BRUSHES, Ltd.**

1735, Avenue St-Louis

Tél: 472-w

Plessisville, P. Q.

### Propriété à vendre à Plessisville

située au no 1446, avenue St-Louis, comprenant un commerce de restaurant et épicerie, établi depuis 17 ans. Aussi, quatre logis privés dans cet immeuble, le tout d'une valeur locative annuelle de \$2,300. Ce local peut-être employé pour tout genre de commerce, étant donné les dimensions de 75' x 30' comme accommodation. Prendrait en échange maison privée.

S'adresser à :

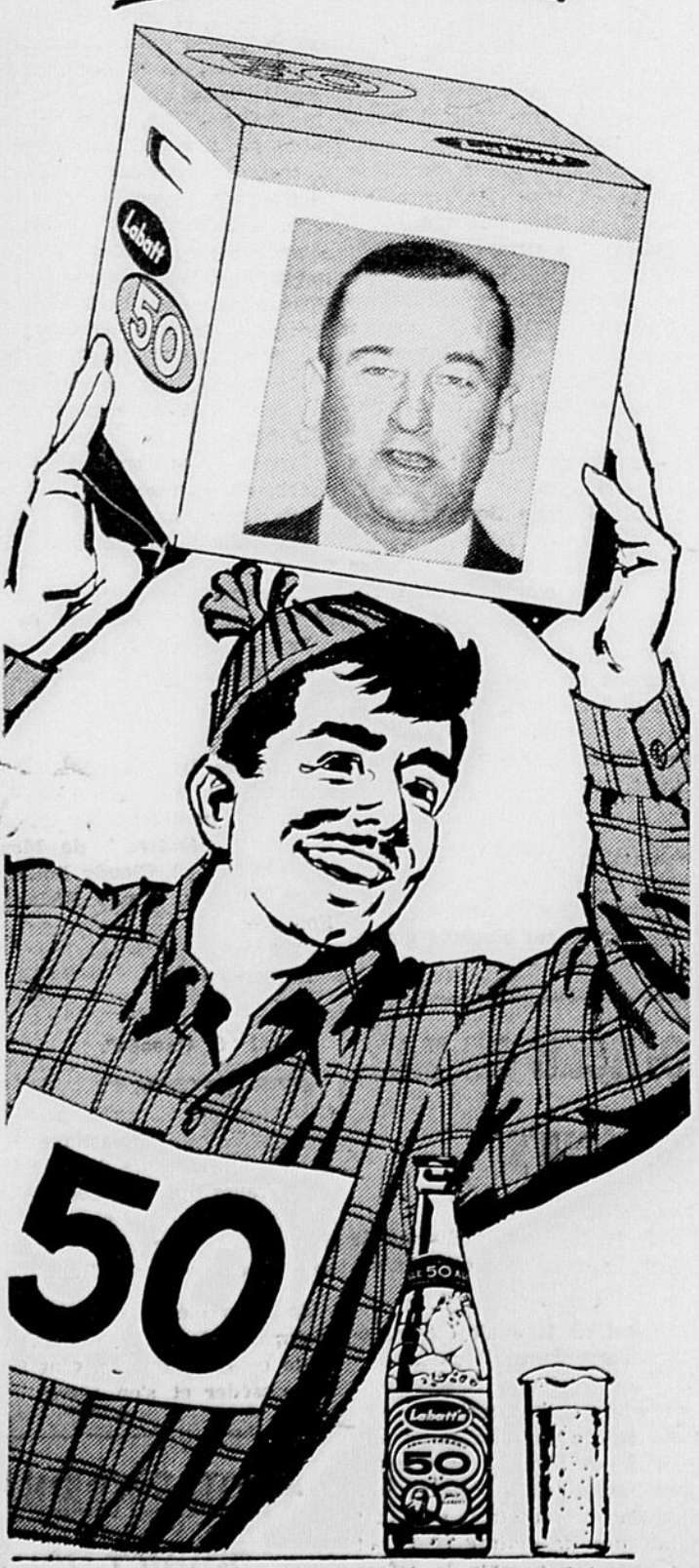
**Georges Carignan**

28-B, rue Monfette,

Tél: PL. 2-6760  
Victoriaville, P. Q.

# Labatt

Y a rien qui la batte!



Votre distributeur **EDGAR NAULT**



\$5,000 EN PRIX

AU **FESTIVAL '60**  
D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

DU 20 AOÛT  
AU 20 NOVEMBRE

EN ACHETANT UN APPAREIL MÉNAGER...  
VOUS POUVEZ GAGNER \$250

Tentez votre chance! Choisissez puis achetez l'appareil ménager dont vous rêvez depuis longtemps et vous pourrez gagner un prix au GRAND FESTIVAL organisé par la Shawinigan.

#### VOUS POUVEZ GAGNER:

1. Si vous achetez un appareil ménager — lessiveuse automatique, sècheuse, poêle, chauffe-eau, congélateur — entre le 20 août et le 20 novembre, chez un dépositaire du territoire desservi par la Shawinigan.
2. Si vous inscrivez votre achat à l'aide de la formule que vous remettra le dépositaire.
3. Si le tirage vous favorise et que vous répondez à une question très simple.

Les tirages auront lieu en décembre et les noms des gagnants seront publiés dans les journaux locaux.



# LES SACS DE CLASSE EN CUIR ou en IMITATION sont lettrés en **OR** GRATUITEMENT

Chez **ROBERT Enr.**  
40a Notre-Dame Est. PL 2-4720

(Cette offre expire le 4 septembre 1960) Spécial : **SERVIETTE - \$4.95** Victoriaville, P. Q.

## NOTES HISTORIQUES SUR PLESSISVILLE

### Liste des marguilliers de la paroisse St-Calixte de Plessisville

Le 24 juillet, 1841, dimanche après la messe, furent élus dans une assemblée des habitants de Somerset et d'une partie de Stanfold venant à Somerset, trois syndics pour gérer les affaires de la chapelle, savoir, François Leblanc de Stanfold, Norbert Savoie et Pierre Richard de Somerset; et le 30 septembre de la même année, M. Olivier Larue, curé de Gentilly leur céda le terrain que Simper leur avait donné pour l'église.

Ces trois syndics entrèrent dans le banc d'oeuvre comme marguilliers en charge dans l'ordre suivant:  
1— François Leblanc 1842  
2— Norbert Savoie 1843

3— Pierre Richard 1844  
La liste des marguilliers se continue avec la date de leur entrée dans le banc d'oeuvre.  
4— Joseph Cloutier 1843  
5— Gabriel Lacourse 1844  
6— Joseph Demers 1845  
7— Jean Goulet 1846  
8— Victor Chabot 1847

9— Frs Bruno Cormier 1848  
10— Romuald Gagnon 1849  
11— Moïse Carignan 1850  
12— Narcisse Savoie 1851  
13— J-Bte Bouvet 1852  
14— Charles Vallée 1853  
15— Martin Jutras 1854  
16— Julien Fortier 1855  
17— Moïse Provencher 1856  
18— Joseph Paradis 1857  
19— J.B. Mercure 1858  
20— Jos-Olivier Bourque 1859  
21— Frs St-Laurent 1860  
22— L-B. Vallée 1861  
23— Joseph Grondin 1862  
24— Louis Gosselin 1863

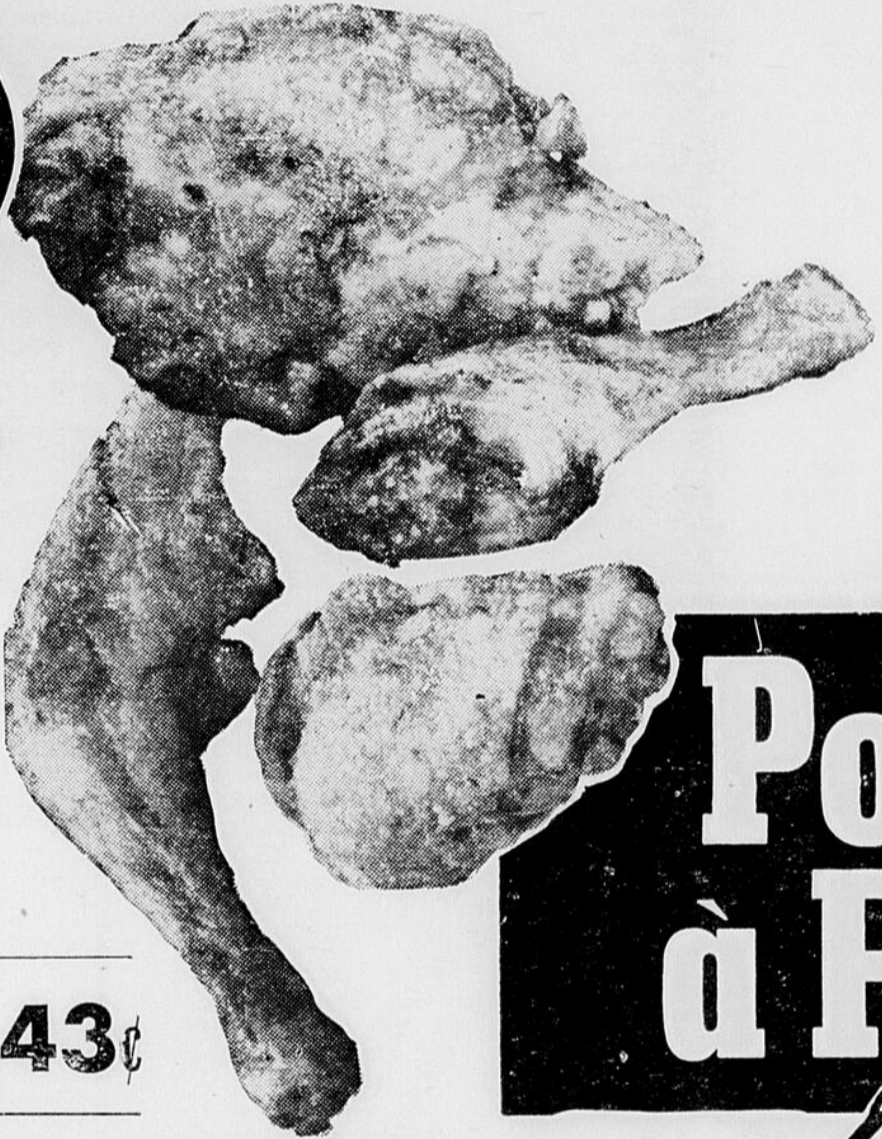
25— Joseph Provencher 1863  
26— Octave Héon 1864  
27— Pierre Laurendeau 1865  
28— Alexis Marcotte 1866  
29— Modeste Doucet 1867  
Le départ de Modeste Doucet donna lieu à l'élection de 2 marguilliers l'année suivante  
30— J-Bte Lemieux 1868  
31— Dr Joseph Bettez 1868  
32— Richard Fortier 1869  
33— Georges Mc Craw 1870  
34— Zoel Tourigny 1871  
35— Jules Dufour 1872  
36— Elie Lachance 1873  
37— Hilaire Chalifour 1874  
38— Léon Brassard 1875  
39— Stanislas Doucet 1876  
40— Norbert Savoie 1877

41— Grégoire Lafontaine 1878  
42— Joseph Chabot 1879  
43— Antoine Tardif 1880  
44— Michel Goetz 1881  
45— Thomas Kelly snr 1882  
46— Joseph Cormier 1883  
47— Antoine Vallée 1884  
48— Jean Roux 1884  
49— Alberic Laurendeau 1885  
50— François Labbe 1886  
51— Nap-Chs Cormier 1887  
52— Rodolphe Carrier 1888  
53— Louis Paradis 1889  
54— Honoré Tourigny 1890  
55— Delphis Lacerte 1891  
56— Fr. X. Moffette 1892  
57— Thomas Kelly jnr 1893  
58— Pantaleon Painchaud 1894  
59— Godfroid Bertrand 1895  
60— Fr. Théod. Savoie 1896  
61— Joseph Mailhot 1897  
62— Joseph Lachance 1898  
63— Louis Doucet 1899  
64— J-B. Tardif 1900  
65— Georges Bété 1901  
66— Edouard Mercure 1902  
67— Pierre Jutras 1903  
68— Évangéliste Galarneau 1904  
69— Edouard Lafontaine 1905  
70— Olivier Sévigny 1906  
71— Hermias Caron 1907  
72— François Rousseau 1908  
73— Phidime Michaud 1909  
74— Hubert Jam 1910  
75— Philias Latulippe 1911

1878— J.B. Vallée 1912  
1879— Wilfrid Tourigny 1913  
1880— décedé le 16 janvier 1913  
1881— Clovis Tourigny 1913  
1882— Georges Thériault 1914  
1883— Thomas Cloutier père 1915  
1884— L-Honoré Grenier 1916  
1885— Charles Bellemare 1917  
1886— L. Alfred Savoie 1918  
1887— Philippe Bourque 1919  
1888— Joseph Paradis 1920  
1889— Honoré Goulet 1921  
1890— Napoléon Garneau 1922  
1891— Zephyrin Morissette 1923  
1892— François Lohoux 1924  
1893— Joseph Bourque 1925  
1894— Achille Simoneau 1926  
1895— Noé Provencher 1927  
1896— Omeril Tardif 1928  
1897— Denis Vigneault 1929  
1898— C. E. Gosselin N. P. 1930  
1899— Antonio Brulé 1931  
1900— P. Isaac Magnan 1932  
1901— Barthélemi Côté 1933  
1902— Théod. Fortier 1934  
1903— Patrick Kelly 1935  
1904— Alphonse Beauchesne 1936  
1905— Aime Brassard 1937  
1906— Dr Achille Boisvert 1938  
1907— Georges Tardif 1939  
1908— Eudore Fournier 1940  
1909— Antonio Bergeron 1941  
Le Dr A. Boisvert décedé en décembre 1940 un an avant la fin de son terme.  
1910— Joseph Guay 1941  
1911— Joseph Boutin 1943  
1912— Dr J. O. Roger 1944  
1913— Henri Painchaud 1945  
1914— Donat Bouffard 1946  
1915— Alphonse Fradette 1947  
1916— Alfred Gagnon 1948  
1917— Thomas Cloutier (fils) 1949  
1918— J. B. Boisvert 1950  
1919— Wilfrid Isabelle 1951  
1920— A. Ernest Boulanger 1952  
1921— Donat Cormier 1953  
1922— S. Florentin Beliveau 1954  
1923— Lucien Demers 1955  
1924— Albert Houde 1956  
1925— Edmond Provencher 1957  
1926— Alphonse Lehoux 1958  
1927— Armand Dubois 1959  
1928— Louis Blondin 1960



à la mode Canadienne  
... pour la dame à la voiturette.

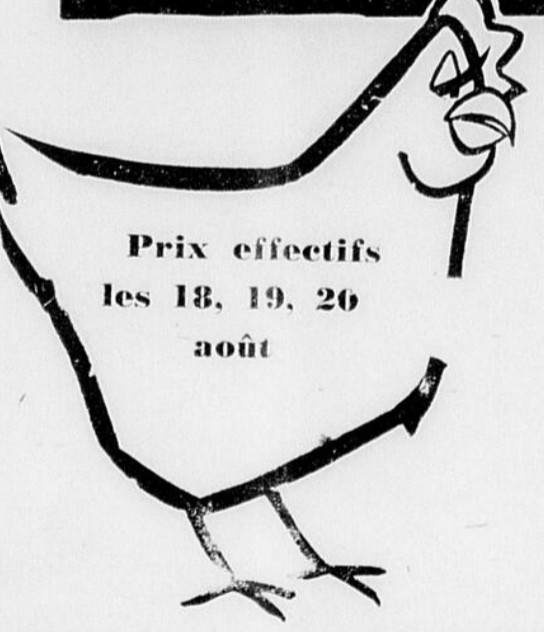


POULETS frais à frire -  
Catégorie A - Prêts à cuire  
Poids Moyen 2 - 3 lbs

**lb. 35c**

**Poulet à Frire**

- POULET dans le panier lb. **43c**
- Cuisses de poulet lb 55c Poitrines de poulet lb 59c
- SAUCISSES pur Porc TableRite pqt 1 lb. **49c**  
Essayez-les grillées sur charbon de bois
- Roulés Cottage Midget Wilsil - Fumé lb. **65c**  
Empaqueté à vide pour en conserver la fraîcheur et la saveur.
- JAMBON d'épaule fumé Wilsil - lb. **39c**  
SANS JARRET Valeur exceptionnelle
- SAUCISSE de Bologne cirée Wilsil lb. **35c**  
Moyenne 2 - 3 lbs.



Prix effectifs  
les 18, 19, 20 août

- Jus de tomates Heinz bte 48 oz. **35c**
- Pêches de choix Aylmer - Moitiés bte 20 oz. **31c**
- Blé d'Inde en crème I. G. A. 2 btes 20 oz. **33c**
- Catsup vert Habitant, pot 24 oz. **39c**
- Catsup Heinz, bouteille 11 oz. **23c**
- Sauce au Poulet à la Canadienne bte 15 oz. **19c**
- Sauce au Poulet Franco American 2 btes 10 oz. **39c**
- Lait Evaporé I. G. A. 3 btes 16 oz. **46c**
- Crème glacée I. G. A. Royal Gold brique pqt 2 lbs **25c**
- Riz Dainty pqt 2 lbs **31c**

- Fromage tranché I. G. A. Royal Gold 2 pqt 8 oz. **51c**
- CAFE I. G. A. Sunny Morn sac 1 lb. **59c**
- BREUVAGE A L'ORANGE I. G. A. bouteille 64 oz. **49c**
- Aliments pour chien IGA Dog House 11 btes 16 oz. **1.00**
- LESTOIL bouteille 32 oz. **79c**
- Spread de table Golden Girl 4 pqt 1 lb. **\$1.00**
- Sauce à Barbecue Gaza bte 15 oz. **29c**

- VINAIGRE HEINZ cruche un gallon **73c**
- APPRETS A SALADE I. G. A. pot 32 oz. **49c**
- BISCUITS assortis Grey Dunn pqt. 8 oz. **35c**
- POUDINGUES Instantanés Royal 4 pqt 3 oz. **49c**
- Céréales Kellogg's All Bran bte 15 oz. **31c**
- Céréales Kellogg's Sugar Corn Pops bte 8 oz. **29c**
- PECHES 2 lbs pour **25c**  
Fraîches, Juteuses et Mûres A chair jaune, à noyau libre, E. U. No. 1 Variété Alberta

- BANANES DOREES 2 lbs pour **25c**  
enrubannées - mûres à point Le Fruit favori de tous.
- LAITUE LOCALE 2 grosses pommes pour **19c**  
ICEBERG - Grosseur 18 Fraîche et Croustillante
- ENCYCLOPEDIE UNIVERSELLE Française
- Fascicule No. 9 - pour volume No. 2 **99c**  
Tous les Fascicules Précédents sont toujours disponibles

Ce coupon vaut **25 TIMBRES GOLD BOND** en plus avec l'achat de **OLIVES FARCIES MANZ. GATTUSO** pot 16 oz. **67c**  
Ce coupon est valide du 18 au 20 août

Ce coupon vaut **50 TIMBRES GOLD BOND** en plus avec l'achat de **PATE A DENTS IPANA** 2 tubes géant **99c**  
Ce coupon est valide du 18 au 20 août

Ce coupon vaut **25 TIMBRES GOLD BOND** en plus avec l'achat de **DETERSIF LIQUIDE IGA** bte 24 oz. **69c**  
Ce coupon valide du 18 au 20 août

**Vaisselle Pink Hope motif exquis - Exclusif**  
COUVERT 4 PIECES  
Assiette à salade de 7" seulement **\$1.19**  
Assiette à dîner de 10" Tasse et Soucoupe seulement **99c**  
Service de 3 bols à soupe ou à céréales seulement **\$1.79**  
Service de crémier et sucrier avec couvercle seulement **19c**  
Bols additionnels à dessert  
Commencez aujourd'hui à recueillir votre service

### Notes sociales

Rév. Sr. Marie Marguerite des Anges, de la Présentation de Marie, actuellement en mission à Farnham, était de passage ces jours derniers, chez Mme Emile Fontaine de notre ville.  
M. et Mme Gérard Provencher, Mlle Claudette Provencher, M. et Mme Yvon Michelin, M. et Mme Claude Gauvin et leur petite fille Sylvie, des Trois-Rivières, étaient de passage dernièrement à Plessisville.

### Trop de cyclistes ne font pas l'arrêt

Les cyclistes ne seront jamais trop avertis d'observer les règlements de la circulation, tout particulièrement en ce qui a trait aux arrêts aux intersections et au respect des feux de circulation, dit le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Il n'est pas rare de voir un cycliste déboucher rapidement d'une rue sans faire l'arrêt obligatoire. Comment un cycliste aussi imprudent peut-il espérer s'en tirer toujours sans accident? Les lois sont promulguées et doivent être respectées par tous, même par les cyclistes.

### Maison à vendre

Située à 3 milles du village d'Inverness, sur la rivière McCrae. Eau courante et toilette. A prix d'aubaine.  
S'adresser à:  
**Désiré Houle**  
Tél: 623-32 - Inverness (Mégantic) P. Q.  
(P. 18, 25, août)

### Cours Privés

1ère à 8e année, Aide aux écoliers dans les autres écoles.  
S'adresser à:  
**Marie-Blanche Cloutier**  
1323 rue Napoléon, - Tél: 664-J Plessisville, P. Q.  
(P. 18 août)

### Chalet à vendre

Tout meublé. Situé au rang 9 à Plessisville. Grandeur: 24 x 32, comprenant 2 chambres et cuisine.  
S'adresser à:  
**Théobald Poulin**  
1562 rue Savoie - Tél: 345 Plessisville, P. Q.  
(N. 18, 25, août)

### Fournaise à vendre

avec brûleur automatique, en très bon ordre.  
Prix avantageux.  
S'adresser à:  
**Donald Goulet**  
Barbier, 1639 Ave St-Louis, - Tél: 559-J Plessisville, P. Q.  
(P. 18, 25, août)

## L'O.T.J. de Plessisville décerne des trophées

La grande journée olympique a été ouverte par son Hon. le maire, M. Marcel Collin, à l'O.T.J. de Plessisville. Le maire a allumé le flambeau symbolique et a adressé une allocution aux enfants. À la fin de la journée 18 trophées ont été décernés aux gagnants d'autant de catégories. Parmi ces gagnants, 3 jeunes champions, qui l'emportaient dans leur classe pour la troisième année consécutive, garderont leur trophée.

M. Roland Gingras, moniteur en chef, assisté du personnel de l'O.T.J. a organisé et contrôlé les é-

preuves: Athlétisme en général, dont saut en longueur, en hauteur, à la perche, course à pieds, lancement de poids etc...

Voici la liste des champions de la journée: André Lafond, 9 ans, gagne le trophée Rosaire Côté, dans la course à pieds et le saut en hauteur.

Normand Sarabournet 13 ans, qui a conduit son équipe à 3 victoires, au baseball, gagne le trophée Notaire Chartier.

Louis Painchaud, 12 ans, qui remporte les honneurs de la même épreuve, cours, saut en hauteur et lancer du poids, pour la troisième année consécutive, se voit attribuer, définitivement le trophée Dr. Charrest.

Michel Bouffard, 8 ans, gagne le trophée Bourque et Fils, par sa victoire à la course d'obstacles, au saut et à la course simple.

Régent Poirier, 12 ans, termine l'année avec une moyenne de 75 au bâton, son équipe, les Indiens

tormentent en 2ème position, ceci lui vaut le trophée Rouillier et Fils. Denis Breton, 11 ans, gagne le trophée Studio-Boulangier, pour la course et le saut.

Jules Painchaud, 10 ans, a reçu le trophée de la Banque Canadienne Nationale, pour la course d'obstacles et le saut en longueur.

Daniel Boisvert, 11 ans, a remporté le championnat du soccer et gagne le trophée Henri Haroon.

André Turgeon, 10 ans, qui termine avec une moyenne de 545 au baseball et qui a bien aidé son équipe à remporter la 1ère place a reçu le trophée Abbé Morissette.

Michel Poirier, 11 ans, s'est classé 3 fois 1er comme frappeur de sa section. Il gardera définitivement le trophée Labrie Esso Service.

Luce Larochelle, 8 ans, gagne pour le saut en longueur et course d'obstacles, le trophée Fournier et Grégoire.

Suzanne Tanguay, 10 ans, pour le saut en longueur, le saut en hauteur et la course a reçu le trophée de la Caisse Populaire.

Gabriel Boucher, 13 ans, qui s'est classé 1er pour le gala sportif, section OTJ et qui a gagné les olympiades 1960, remporte le trophée Notaire Tétreault.

André Cormier, 12 ans, a aidé son équipe à se classer en 1ère position et a frappé une moyenne de 678 au bâton. Il gagne le trophée Bijouterie Bellemare.

Carol Fournier, 9 ans, gagne la course des 110 verges, pour filles, et remporte le trophée Hôtel Central.

Maurice Isabelle, 10 ans, s'est classé 2ème avec une moyenne de 575 au bâton. Il gagne le trophée P. A. Painchaud.

Michel Poirier, 11 ans, gagne le trophée Dion et Fres, par sa victoire à la course d'obstacles et saut en longueur.

Enfin, Denis Goulet, qui finit avec la meilleure moyenne de son équipe, qui a aidé cette dernière à se classer 1ère en finale (2 à 0) remporte le trophée de l'école de Baseball.

**Grandes activités chez les jeunes de Laurierville**

La soirée du 11 août dernier, restera pour les jeunes de Laurierville un beau souvenir.

En effet un souper "Winer Roast" et un magnifique feu de camp ont été organisés par quelques jeunes sous la direction du Comité de la J.R.C. locale. La fête champêtre se déroula sur les bords de la rivière Noire, non loin du village.

Vers 6.30 hres, quelque cent jeunes, réunis autour de petits feux, faisaient griller à la façon de nos amis de l'Ouest, "saucissons à Hot Dog et marshmallows.

Le friand souper fut suivi de différents jeux plein d'entrain. À la brunante, M. l'aumônier alluma

le magnifique feu de camp qui exprimait la joie des deux cents jeunes réunis. Des chants d'occasion, des canons sont venus soulever l'enthousiasme de ces jeunes.

Le mot de la fin fut rendu par M. l'aumônier, qui résuma brièvement les richesses personnelles retirées d'une soirée comme celle-ci. "Que cette belle fraternité, et franche amitié qui règne entre les jeunes ce soir, dit-il, puissent continuer dans nos loisirs et dans notre travail. Que l'on soit uni entre nous comme les membres d'une même famille".

Un merci spécial fut adressé aux jeunes qui ont travaillé à la réussite de cette soirée: moteurs des feux, meneurs de jeux, animateur et responsables de l'ordre.

Tous repartirent, enchantés de cette belle veillée et en ont gardé un bon souvenir.

## Grande soirée populaire à Laurierville le 25 août à 8 heures à la salle paroissiale

Jeudi prochain, soit le 25 août, se tiendra à Laurierville, une grande soirée populaire. Au programme de cette soirée, mentionnons deux intéressantes comédies de Mme Gaby-Farmer Denis: jeunesse atomique, restaurant chez Alphonse. De plus de la musique et des chants seront également du programme.

Il est à noter, que plusieurs équipes de jeunes formateurs, travaillant depuis près de deux mois, à monter de ravissants spectacles, qui ne manqueront sûrement pas de "pep" et de gaieté.

Au cours de la veillée il y aura aussi des danses. Les jeunes veulent démontrer par ces sauteries, leur façon d'exprimer leur joie tout en se récréant.

Cette grande soirée populaire a pour but de promouvoir chez les jeunes les activités culturelles et récréatives.

L'encouragement reçu des parents et du public en général lors de la semaine nationale des jeunes ruraux a été très apprécié des jeunes, et espérons qu'ils sauront encore une fois relever de leur présence notre soirée. Présences qui seront pour nous un vivant témoignage d'encouragement. Rendez-vous donc très nombreux, à cette soirée populaire du 25 août.

COMITE LOCAL DE LA J.R.C.

## Va-et-vient à Ste-Sophie

M. et Mme Johnny Moore de Springville, Maine, M. et Mme François Moore, M. Alphonse Moore, de Somerswood, en visite récemment



VOUS VOULEZ INSTALLER UN NOUVEAU APPAREIL DE CHAUFFAGE?

TRANSFORMER VOTRE FOURNAISE ACTUELLE?



## LES MEILLEURS APPAREILS DE CHAUFFAGE SONT À VOTRE PORTÉE GRÂCE AU NOUVEAU PLAN BUDGÉTAIRE SHELL

**10% comptant... 5 ans pour payer le reste**—Qu'il s'agisse de transformer votre fournaise ou d'installer un nouvel appareil de chauffage à l'huile, le nouveau Plan Budgétaire Shell pour appareils de chauffage vous aidera à acquitter la note. Vous pouvez installer l'appareil de votre choix et nous ferons les arrangements pour un prêt jusqu'à concurrence de \$1,000. Vous versez 10% comptant et vous avez cinq ans pour payer le reste. Pourquoi ne pas nous appeler dès aujourd'hui. Nous serons heureux de discuter de vos projets et de vous expliquer le Plan Budgétaire Shell en détail.

Et rappelez-vous que, quel que soit le brûleur à l'huile que vous choisissez, l'huile à fournaise Shell vous donnera une chaleur propre et uniforme sans le moindre ennui. C'est l'huile la meilleure et la plus avantageuse que vous puissiez acheter.

Pour de plus amples renseignements sur le Plan Budgétaire Shell pour appareils de chauffage, appelez...

**J. R. MATHIEU**

Vendeur Autorisé

235, rue Émile

Téls: PL 2-5359 et PL 2-5353

VICTORIAVILLE, - P. Q.



**LES APPAREILS ELECTRIQUES... MODERNES...**

rendent la vie de famille plus facile et plus confortable.

**Seulement Westinghouse**

vous assure

**Un Service d'Entretien**

directement de la Compagnie

Vos appareils sont réparés par des techniciens qui se rendent à Plessisville à chaque semaine...

**Pensez-y avant de faire votre choix...**

Pour plus de sûreté, exigez...

**WESTINGHOUSE**

Représentant autorisé

**Rosaire Côté**

PLESSISVILLE, - P. Q.

Tél: 230-J-2 1924, ave St-Louis

**Arsène Rousseau**

PLESSISVILLE, P. Q.

Gérant de district de l'ORDRE CANADIEN DES FORESTIERS pour les comités de MEGANTIC, LOTBINIERE et WOLFE

Avant de vous assurer, comparez nos plans d'assurance-vie.

- Boni minimum de 1% à partir de la cinquième année.
- Les valeurs de rachat sont supérieures.
- Exemple: 20 paiements d'un nouveau-né - Valeur de rachat: \$442.00 - police de \$1000.00 vaut un minimum de \$1150.00, police libérée à 20 ans.
- Aucune restriction du montant d'assurance pour nouveau-né.
- Bénéfice jusqu'à concurrence de \$1,500.00 pour la polio.
- 26 semaines de secours si vous êtes atteint de tuberculose.

**VOYEZ VOTRE AGENT LOCAL... ou adressez-vous au GERANT DU DISTRICT**

**Poste de Commerce**

**à vendre ou à louer**

**à Plessisville**

Servant actuellement comme Ferronnerie et Matériaux de Construction. Situé au centre des affaires au No. 1588, avenue St-Laurent. Bâtisse moderne, chauffage eau chaude, en plus entrepôt de 22 x 90, avec grand terrain. Le tout en très bon état. A vendre à de bonnes conditions.

S'adresser par correspondance à:

**1221, Avenue DES PINS**

Tél: MURRAY 3-4600 - SILLERY, (Québec), P. Q.

**AUX AUTOMOBILISTES...**

**LE GARAGE RENE ROY de Plessisville**

possède maintenant une machine des plus modernes pour

**L'enlèvement et le balancement des Roues**

M. Roy, propriétaire, a fait un stage d'étude à Montréal afin de se perfectionner dans ce genre d'ouvrage... il est maintenant en position de vous garantir entière satisfaction...

Consultez et il se fera un plaisir de vous soumettre ses prix et de vous donner de plus amples détails.

Votre encouragement est sollicité

**Garage René Roy**

1856, rue St-Calixte — Tél: 482

PLESSISVILLE, - P. Q.



La vie a ses bons moments...

**MOLSON**  
La bière de chez nous

et autres parents et amis.

**BAPTEME:**

Joseph, Jean, fils de M. et Mme Denis Nadeau (Rolande Fréchette). Parrain et marraine: M. Jean-Guy Nadeau, oncle de l'enfant, Mme Ernest Nadeau grand-mère de l'enfant.

Porteuse: Mme Réjean Nadeau, tante de l'enfant.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

**MAISON à VENDRE**

**POUR DEMENAGER**

1½ étage, 9 pièces, grandeur 25' x 36' plus une annexe 15' x 17', située 1650 St-Paul.

S'adresser à:

**FORANO Limitée, 1610 St-Paul, Plessisville**

## Shower en l'honneur de Mlle Jocelyne Hébert de Plessisville

Mercredi, le 10 août dernier, des amies organisèrent un "shower", à l'occasion du prochain mariage de Mlle Jocelyne Hébert, fille de M. et Mme Adjuitor Hébert, de notre ville, avec M. Gérard Alain de Victoriaville.

A cette occasion elles lui présentèrent une bourse en gage de souvenir. Cette réception eut lieu à la Maison Blanche à Laurierville. Des félicitations et meilleurs vœux à Mlle Hébert.

## Un pique-nique pour les Aveugles

Vu l'éclatant succès qu'a remporté le grand pique-nique pour les aveugles qui a eu lieu très récemment à la Plage Paradis de St-Zacharie, comté de Dorchester, l'Institut National Canadien pour les Aveugles se propose de répéter de telles sorties, à un endroit différent, chaque année.

On se rappelle qu'à samedi le 30 juillet, un grand nombre d'aveugles, accompagnés de leurs guides, sont venus de toutes les parties des

comtés de Mégantic, Frontenac, Wolfe, Beauce et Dorchester, pour prendre part à cette vaste réunion qui dura presque toute la journée. Environ 150 personnes, de tout âge, ont pu s'amuser d'une façon saine et agréable, malgré la mauvaise température qui a empêché le groupe de se baigner ou de se promener sur le lac dans les chaloupes mises à leur disposition. Plus de 20 prix divers, provenant en grande majorité d'entreprises

commerciales de Thetford Mines, ont été distribués aux meilleurs concurrents du concours amateur improvisé, à la grande satisfaction de tous.

450 sandwiches, 16 caisses de liqueur, 20 gallons de café ainsi que 300 gâteaux Vachon ont eu raison de l'appétit exagéré des convives, causé par le voyage et le grand air. Plusieurs personnes ont dû couvrir une distance excédant 100 milles pour atteindre cet endroit enchanteur et, pour en assurer leur transport, deux autobus et 7 autos taxis ont été mobilisés.

Robert Fallot, Représentant Régional.

## Décès de Mme Alphonse Marcoux de Plessisville

A l'Hôtel du Sacré-Coeur de Plessisville le 14 août est décédée à l'âge de 70 ans Madame Alphonse Marcoux, née Olivine Gagnon, domiciliée rue St. Joseph à Plessisville. Dans le deuil elle laisse outre son époux ses quatorze enfants: M. Emile Marcoux et Madame Lucien Nolet (Léonia) de Plessisville, M. Florian Marcoux de Ste-Sophie, M. Roger Marcoux de St. Pierre-Baptiste, M. Lionel Marcoux de Victoriaville, M. Norbert Marcoux de Plessisville, Mme Roland Turgeon (Juliette) de St. Pierre Baptiste, Madame Emile Lavertu (Cécile) de Victoriaville, M. Fernand Marcoux de St. Pierre Baptiste, Mme André Champagne (Marcelle) de Princeville, M. Raymond Marcoux de Drummondville, Madame Patrick Martel (Madeleine) de St. Ferdinand, M. Clément Marcoux de St. Ferdinand, Mme Paul-Emile Racine (Rachelle) de Ste-Croix de Lotbinière. Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Ernest Gagnon, M. et Mme Albert Gagnon, M. et Mme Tréfilé Lafond, Mme Alexandre Boulianger, Mme Alfred Gagnon, Mme Donat Gagnon.

M. et Mme Ludger Marcoux (Georgine), M. et Mme Ernest Gagnon (Olivine), M. et Mme Léodora Michaud (Ophélie), M. et Mme Emile Dubois (Aurore), M. et Mme Wellie Marcoux, M. et Mme Ludger Marcoux, M. et Mme Georges Bourassa, Mme Ludger Corriveau, Mme Philippe Gagnon.

Ses gendres: M. Lucien Nolet, M. Roland Turgeon, M. Emile Lavertu, M. André Champagne, M. Patrick Martel, M. Paul-Emile Racine, M. Emile Provencher de Plessisville veuf de Alice Marcoux.

Ses belles-filles: Madame Emile Marcoux (Florida Breton), Mme Florian Marcoux (Jeannette Nolet), Mme Roger Marcoux (Jeannette Fortier), Mme Lionel Marcoux (Rose-Eva Croteau), Mme Norbert Marcoux (Marie Croteau), Mme Fernand Marcoux (Thérèse Nolet), Mme Raymond Marcoux (Armande Paradis), Mme Clément Marcoux (Cécile Bernier).

Les funérailles eurent lieu en l'église St. Calixte, à Plessisville, mercredi matin, le 17 août.

"La Feuille d'Erable" offre ses sympathies à M. Marcoux et à sa famille.

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

### MONUMENTS FUNÉRAIRES

Nous sommes Agent-Vendeur de Monuments Funéraires et représentons une Maison de haute renommée. Nous nous occupons aussi du lettrage. Pouvons vous fournir catalogue illustré. Nous invitons les personnes intéressées à communiquer avec nous. Nos prix sont raisonnables.

**J. Marc Samson**  
1871, rue Bélanger, Tél.: 685-w  
Plessisville, P. Q.

# GRANDE VENTE de fin d'été

se continue encore une semaine

- CHEZ -

## Dion & Frère, A PLESSISVILLE

Toutes les MARCHANDISES D'ETE doivent être vendues pour faire place à celles d'automne.

HABITS tout FAITS, HABITS sur MESURES, PANTALONS... CHEMISES SPORT, "SHORTS de PLAGE" - COSTUMES de BAIN, "T-SHIRTS" ...

Réduits de 20 à 40%

Quelques BALANCES de LIGNES A ECOULER

A un prix spécial

Bénéficiez de ces AUBAINES chez...

# DION & FRÈRE

CONFECTION POUR HOMMES et GARÇONS

COIN ST-CALIXTE et ST-LOUIS

PLESSISVILLE, P. Q.

## COURRIER DE L'YSTER

En visite chez M. N. Bibeau, M. et Mme Maurice Bibeau et leurs cinq enfants de Welland, Ont., M. et Mme Gilles Saulnier et leur fils Yvan, M. et Mme Royal Bibeau et leurs enfants de Montréal, M. et Mme Emile Bibeau et leur fils Christian de Québec, M. et Mme Léon Lussier et leurs enfants de Drummondville, M. et Mme Antonio Saulnier, M. Yves Saulnier, Mlle Rose, Micheline Saulnier de Montréal.

Aux chalets de M. T. Landry de Ste-Anastasia, M. et Mme Claude Tanguay et leur fille Chantal de Montréal, M. et Mme Lucien Rheault

## Chambres à louer

ainsi que garage.

S'adresser :  
1824 rue  
St-Calixte  
Tél: 120 - Plessisville  
(J. G. n. o.)

## GRATIS

Envoyez cette annonce avec un achat de \$1.00 et nous vous enverrons une jolie robe ou une jupe GRATUITE. Bas Nylon 6 paires pour \$1.00. Demandez notre liste de prix.

Entrepôt de Liquidation No 17  
LA BAIE CTE YAMASKA  
P. Q.  
(N 4, 11, 18, 25 août 1er sept)

## Monarch à vendre

Monarch "55 en très bonne condition, avec radio. Très propre.

S'adresser à:  
**Jean-Guy Gingras**  
Tél: 288 - Plessisville, P. Q.  
(N 4 août 1960)

de Ste-Thérèse, M. et Mme Fernand Tanguay et leurs enfants Denise, Michelle, Gilles, Christiane, Alain, Sylvère, Mlle Suzanne Claude, France Routhier d'Inverness, M. Antonio Fournier, leurs enfants Suzanne, Nicole, M. et Mme René Fournier et leur famille, M. et Mme Herman Tardif, M. et Mme George, Henri Joyal, et leurs enfants de Drummondville, M. et Mme Hervé Fournier, M. et Mme Armand Fournier, M. et Mme Gérard Marcotte, M. Jacques Marcotte, M. et Mme Clément Marcoux de St-Ferdinand.

**PELERINAGE AU CAP**  
Notre pèlerinage annuel a eu lieu au Cap-de-la-Madeleine, lundi le 25 juillet. 58 personnes représenteront notre paroisse dans une journée de prières auprès de la Vierge Marie. M. le Curé Gariépy dirigeait ces âmes pieuses dans ce lieu de pèlerinage.

**NOS TERRAINS DE JEUX**  
Le terrain de jeux de Lyster Station fut des plus actifs cette année. Au delà de 100 enfants ont fréquenté quotidiennement ce terrain et prirent part aux divers amusements qui furent dirigés par MM. les abbés G. Monfette de Laurier Station et M. Pilote.

Les monitrices étaient Mlle Lise, Claudette Doyon, Luce Samson, Francine Landry et Ginette Samson.

## ACCIDENT

M. André Roy de 12 ans, fils de M. et Mme Willie Roy, fut victime d'un accident. Lundi le 8 dernier, il est tombé en bas d'une réserve de foin dans la grange de ses parents, M. et Mme A. Boissonault. Il fut transporté à l'hôpital St-Sacrement de Québec, où il subit une opération pour la rate

et les côtes. Son état est assez satisfaisant.

## Note Sociale

Sr Ste-Fernande-Cécile (Fernande Bedard), fille de M. et Mme Apollinaire Bedard de notre ville, était de passage dans sa famille dernièrement, elle se rendit faire sa retraite à la Maison générale des Srs de la Charité à Giffard.

Le voyage a été fourni par M. et Mme Wilfrid Dubois, qui demeurent à Wilbury Mass. Plusieurs parents se sont réunis à cette occasion.

## Prochain mariage à Plessisville

M. et Mme Willie Bradette ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille Madeleine, avec M. Claude Lemire, fils de M. et Mme Pierre Lemire de Montréal.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Calixte de Plessisville, samedi matin, le 27 août 1960, à 11 hres.

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LOCATION-VENTE-SERVICE-REPARATION

**Gérard Bergeron enr.**

21 est, rue Notre-Dame Tél. PL 2-2277  
VICTORIAVILLE, Que.  
"Au service du Commerce depuis 1946"

**IDEAL CHESTERFIELD, Enr.**

A. Provencher, Prop.  
Manufacturier Gros et Détail

Rembourseur et Remodelage... Echange... Salle d'échantillon ouverte tous les jours, jusqu'à 9.30 hres P. M.

Pour évaluation gratis, signalez PL. 2-6514, Victoriaville, r. r. No 2 (route via Princeville)

**Victoriaville, P. Q.**

**SALON MADEMOISELLE**

Vente, confection, réparation de chapeaux pour dames, etc.

**Mademoiselle Claudette Jutras**

propriétaire  
Modiste diplômée  
Route No 5 - entre Princeville et Plessisville

"Seigneur, montrez-leur à conduire..."

Ce ne sont pas là les termes de la prière qu'a composée Jean XXIII à l'intention des automobilistes. Peut-être faudra-t-il les ajouter dans le texte avant longtemps, si les fins de semaine doivent continuer de peupler les cimetières. Pour les automobilistes qui oublient de s'en servir et d'y conformer leur "conduite", récitez cette prière rédigée pour eux l'an dernier par le Souverain Pontife:

"Seigneur, Père tout-puissant, qui avez créé l'homme à Votre image, en douant son corps d'une âme immortelle qui aspire à Vous et aux sentiers de la foi, qui désire Vous atteindre et se reposer en Vous, faites que nous, les automobilistes, qui devons conduire sur les routes de ce monde dans le service de nos frères, nous prenions conscience de notre grave responsabilité, et montrez-nous le chemin de la charité et de la prudence".

**MEILLEURE TRACTION POSSIBLE POUR VOTRE TRACTEUR**

**GOOD YEAR SURE GRIP**

Rendement sûr - Bas prix. Ses saillies droites pénètrent plus profondément... s'agrippent mieux au sol, assurant ainsi une traction plus puissante, une usure égale et une plus longue durée. Sa robuste carcasse de corde 3-T résiste aux meurtrissures.

**GOOD YEAR TRIPLE RIB**

Meilleur contrôle - Durabilité. Populaire pneu avant pour tracteur. L'exclusive sculpture de sa semelle assure un meilleur contrôle. La carcasse de corde 3-T le rend plus durable et augmente sa résistance aux meurtrissures.

Nous vendons des pneus Goodyear neufs pour autos pour aussi peu que \$10.88

**PLESSISVILLE TIRE SERVICE**

Vulcanisation et Rechapage - Vente et Réparation de Pneus  
JEAN LAVAL DUBOIS, prop.

1068 rue St-Calixte. - Tél: 275 Plessisville

**Bientôt l'ouverture des classes...**

C'est chez "FOURNIER & GREGOIRE" à Plessisville, que vous trouverez la CHAUSSURE qu'il vous faut pour VOS ENFANTS qui fréquentent les classes.

La qualité prime toujours et croyez que nous apporterons UNE GRANDE ATTENTION A L'AJUSTEMENT afin de vous donner entière satisfaction.

**Fournier & Grégoire Enr.**

Avenue St-Louis Plessisville, P. Q.

**Des fleurs pour toutes occasions...**

Nous pouvons vous fournir en tout temps et pour toutes occasions DES FLEURS pour

**Naissances... Mariages... Anniversaires... Décorations... Mortalité... etc...**

Aussi, BIBELOTS variés et de différents prix. Service rapide... Téléphonnez pour vos commandes.

**FLEURISTE PLESSIS**

UBALD PELLERIN, prop.  
PLESSISVILLE, - P. Q. Tél: 567

1735, rue St-Calixte,

### Fiançailles de M. Lionel Bourque à Plessisville

Le 30 juillet dernier, eurent lieu les fiançailles de Mlle Jeanne Bergeron de Howick, avec M. Lionel Bourque, fils de M. et Mme Ulysse Bourque de notre ville.

La bénédiction des fiançailles eut lieu à la demeure des parents de M. Bourque, par M. l'abbé Robert Asselin. A cette cérémonie assistaient M. et Mme Jean-Paul Yelle de St-Urbain, Cte Châteauguay, M. et Mme Alphonse Doucet de Plessisville; un goûter fut ensuite servi aux invités.

Vers les 9 hres 30, les fiancés se rendirent à la salle Chez Paul à Kelly, où un groupe de parents et d'amis les attendaient, pour une veillée en leur honneur.

A cette occasion, Lionel présenta à sa fiancée, Jeanne un magnifique ensemble de valises d'une très belle valeur; puis les amis et parents, remirent aux fiancés de nombreux cadeaux.

M. Lionel Bourque remercia, et la veillée se poursuivit sur une note de gaieté, jusqu'à minuit, l'heure à laquelle on servit un petit réveillon. On en profita également pour présenter les meilleurs vœux de fête, à Lionel Bourque qui célébrait son anniversaire de naissance. Celui-ci reçut une bourse comme présent. Ainsi la veillée se termina dans la joie.

Mentionnons, que M. Camille Gagnon, était le maître de cérémonie pour cette circonstance.

Des télégrammes furent envoyés aux fiancés de la part, de Lionel Binette, de Marie-Paule Bourque, ainsi que de M. et Mme Blaise Charland de Victoriaville. Pour leur part, M. et Mme Alfred Tréal et M. et Mme Hormidas Tréal de Fall Rivers Mass, assistaient à la

### De passage à Laurierville

M. Maurice Houde d'Adamsville, était de passage dernièrement chez sa soeur Antoinette, de Laurierville.

Il était accompagné de son épouse et de sa fille Gisèle. Cette dernière, disait adieu au monde, et entrait au noviciat ce même jour, chez les Srs Blanches d'Afrique, à 1749 Chemin Gomin, Québec, dont la maison mère est à Alger.

Ils étaient accompagnés également de leur autre fille Colette, garde-malade; celle-ci s'en allait faire un stage comme infirmière à St-Michel-Archange. Nous leur souhaitons plein succès.

### Assemblée...

(Suite de la page 1)

curer cette somme à emprunter au moyen d'une émission d'obligations jusqu'à concurrence du même montant.

20- Que le Conseil est autorisé à exécuter ou à faire exécuter les travaux ci-après, à faire les achats suivants, à consolider certaines dettes, et à approprier à ces fins, les montants ci-dessous savoir:

a) Consolider une dette de 18.925

### ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

#### "LE SALON LAUREANNE"

fait part à toutes ses clientes, et à la population de Plessisville, que son salon de coiffure est de nouveau ouvert et il tâchera de donner comme avant, pleine satisfaction.

Mme Gérard Nadeau Prop.  
1723 ave. St-Laurent - Tél: 728  
Plessisville, P. Q.

(P. 18 août)

#### POUR MIEUX ENTENDRE

Voyez votre consultant

#### "BELTONE"

Batteries et Cordes pour tous les appareils.

Paul-H. Labbé

O. d'ord. D.  
349 Notre-Dame Est  
PL 2-4646 - VICTORIAVILLE

(N. 18, 25, août)

dollars pour l'achat du terrain de l'école de Métiers.

b) Consacrer la somme de 10.000 dollars à l'achat de terrains nécessaires à l'agrandissement dans l'emplacement sis sur l'avenue Fournier, et propriété de la ville de Plessisville, et l'amélioration du dit emplacement afin de pouvoir l'utiliser comme site d'un terrain de jeux et centre de loisirs.

c) Consolider une dette de \$18.071.15 pour l'élargissement de l'avenue St-Luc et de l'ouverture des Avenues St-Joseph et Bélanger.

d) Consolider une dette de \$18.040.90 pour la pose d'une conduite d'égout de diversion à l'extrémité nord-ouest de l'avenue St-Louis, et la pose d'une conduite d'égout pour eaux de surface sur la rue St-Casimir et l'avenue St-Joseph.

e) Combler le déficit de \$12.079.05 du règlement 315-V pour la construction de l'Usine d'Épuration d'Égouts.

f) Pose des services d'aqueduc et d'égouts sur l'avenue Vallée et la rue Savoie.

g) Mise en forme et pavage des rues Vaillancourt, St-Jean-Baptiste, Savoie, Cormier, Dupuis, St-Jacques, Napoléon et des avenues Rousseau, Lacerte, Mercure, Matte, Painchad, St-Joseph Bélanger, Fournier et St-Luc.

30- Ces obligations seront émises en coupures de \$100, ou multiples de \$100.00. Elles seront payables au porteur ou au détenteur immatriculé selon le cas à toutes les succursales de la Banque Canadienne Nationale dans la province de Québec.

40- Ces obligations seront datées du 1er septembre 1960 et seront remboursées par série en 20 ans conformément au tableau ci-dessous:

Capital	Solde
1- 3500	135.000
2- 4000	131.500
3- 4000	127.500
4- 4500	123.500
5- 4500	119.000
6- 5000	114.500
7- 5000	109.500
8- 5000	104.500
9- 5500	99.500
10- 6000	93.000
11- 6000	87.000
12- 7000	80.500
13- 7000	73.500
14- 8000	66.000
15- 8500	58.000
16- 8500	49.500
17- 9500	41.000
18- 10000	31.500
19- 10500	21.500
20- 11000	11.000
	0

50- Un intérêt à taux n'excédant pas 6% sera payé semi-annuellement le 1er septembre et le 1er mars de chaque année sur présentation remise à échéance des coupons attachés à chaque obligation. Ces coupons seront payables au porteur seulement et aux mêmes endroits que les obligations.

60- Ces obligations devront porter la signature du Maire et du secrétaire-trésorier. Quant aux coupons d'intérêts, ils porteront un facsimilé gravé ou lithographié de ces signatures.

70- Les dites obligations ne seront pas rachetables par anticipation avant le 1er septembre 1967 inclusivement, si elles sont émises

à courte échéance dix ans; avant le 1er septembre 1968 inclusivement, si elles sont émises à courte échéance quinze ans; avant le 1er septembre 1970 inclusivement, si elles sont émises pour toute l'échéance vingt ans; après ces dates les dites obligations pourront, sous le chapitre 212 S.R.Q. 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair à toute échéance d'intérêt; cependant, si le rachat est partiel il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

80- Il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé chaque année, sur tous les biens fonds, imposables de la municipalité une taxe spéciale à taux suffisant, d'après le rôle d'évaluation en vigueur pour pouvoir au paiement en capital et intérêts des échéances annuelles conformément au tableau ci-dessus.

90- Le présent règlement entrera en vigueur après les approbations et les publications nécessaires.

Adopté. Proposé par M. Lucien Dancause secondé par M. Georges Dumaine. Que le présent règlement, dont lecture vient d'être donnée, soit signifié séance tenante.

Adopté. Gilles Chabot, secrétaire-trésorier, Marcel Collin, maire.

Proposé par M. Georges Dumaine secondé par M. Lucien Dancause. Que l'Assemblée Publique des électeurs propriétaires soit tenue à l'Hôtel de Ville lundi le 22 août prochain de 8 hres P.M. à 9 hres P.M. afin de soumettre le règlement d'emprunt No. 322-V.

Adopté. Le secrétaire-trésorier procède à l'ouverture des soumissions reçues pour les excavations relatives à la pose d'une conduite d'aqueduc et d'égout sur la Rue Savoie et l'ave Vallée dans la Ville de Plessisville.

Armand Bolduc \$10.00 l'heure  
S. Savoie Ltée  
pelle Bucyrus 3/4 vgs \$10.00 l'heure  
Dominion 5/8 \$9.00 l'heure  
Hervé Nadeau 5/8 \$8.00 l'heure

Proposé par M. Jean-Louis Vallée secondé par M. Adélard Dubois. Que les excavations en vue de la pose des conduites d'égouts et d'aqueduc sur la rue Savoie et l'ave Vallée soient confiées à M. Hervé Nadeau au taux de 8.00 de l'heure. Le tout suivant sa soumission en date du 9 août 1960.

Adopté. Le secrétaire-trésorier donnant suite lecture des soumissions reçues pour l'achat de 1200' de tuyau en fonte avec joint mécanique 6".

J. U. Houle Ltée. \$2.21  
J. S. Mitchell 2.08  
J. E. Ferland Ltée. 2.0518

Proposé par M. Georges Dumaine secondé par M. Conrad Mercier. Que la ville achète de J. E. Ferland Ltée, 1200' de tuyau de fonte joint mécanique 6", 2 Tees de 6" et 4 valves de 6". Le tout suivant leur quotation en date du 8 août 1960.

Adopté. Proposé par M. Conrad Mercier secondé par M. J.-Louis Vallée. Que ce Conseil s'ajourne.

## L'Assurance..

(Suite de la page 1)

Vigneault qui n'a pu s'y rendre.

M. Marcellin Tremblay de Montréal, directeur Général de l'Assurance-Vie de l'U.C.C. et l'adjoint - adjoint de la même Compagnie, M. Carmen Graveline de Montréal également.

M. Hector Bourdeau, gérant des réclamations à Québec pour Assurance de l'U.C.C. et Mme Bourdeau.

M. Jacques Veilleux de Drummondville, gérant de Division de l'Assurance de l'U.C.C. et Mme Veilleux.

M. Gratien Proulx de Montréal, directeur des Agences de l'U.C.C. M. et Mme Jacques Montplaisir de St-Edouard; M. et Mme Laurent Genest, de Victoriaville; M. (Xavier) Hardy, de St-Edouard de Lotbinière, administrateur de la Mutuelle de l'U.C.C.; M. et Mme Jules Myrand de St-Agapit; M. et Mme Cyrille Proulx de Pierreville; M. et Mme Rémi Hardy de Gentilly; M. et Mme Léandre Lachance, de Sherbrooke; M. et Mme Bernard Laroche, de St-Camille, Cte de Wolfe; M. et Mme Raymond Lavalée de Magog; M. Roland Bécotte de St-Germain de Drummondville; M. Léon Bouvet de St-Grégoire de Nicolet; M. Renaud Laroche de Warwick; M. Marcel Dubuc de Nicolet; M. Fernand Breton, de Ste-Sophie;

De Plessisville nous remarquons aussi: M. et Mme Daniel Garneau, M. et Mme Florent Vigneault; Mlle Elizabeth Gingas, secrétaire de M. Jean-Louis Fradette; MM. Jean-Marie Ouellet, Joseph Michaud; Henri Painchad, Emmanuel Lehoux, Georges Lemieux, Alcide Dubois, Léon Belleville, J. G. Boissonnault, président de la Commission Scolaire de la Ville de Plessisville, Jean-Paul Houde, etc.

De courtes allocutions furent prononcées par M. l'abbé Joncas, Jacques Veilleux, qui agissaient aussi comme maître de cérémonie, le Maire Collin, Eugène Painchad, Marcellin Tremblay, Jean-Louis Fradette et Gratien Proulx, qui, à tour de rôle, félicitèrent la Mutuelle de l'U.C.C. pour cette belle initiative de l'ouvreur d'un tel bureau à Plessisville, tout en souhaitant à la Compagnie et à M. Fradette en particulier, beaucoup de succès.

Précisons que cette nouvelle bâ-

tisse, d'une superficie de 24 x 28, fut construite en quatre semaines seulement et c'est M. Jacques Montplaisir de St-Léonard qui exécuta les travaux.

L'immeuble de un étage, avec cave en ciment, est de brique crême à l'extérieur, avec façade en pierre de taille. Au dire de M. Tremblay, c'est le septième bureau du genre dans la Province et c'est l'intention de la Compagnie d'en augmenter le nombre rapidement étant donné les magnifiques résultats obtenus par ceux déjà en opération.

M. Tremblay, qui fut le principal créateur, félicita M. Fradette pour ses beaux succès obtenus à date et souligna la présence de M. Eugène Painchad, qui dit-il, fut le premier propagandiste de l'Assurance de l'U.C.C. à Plessisville et combien il dut surmonter des difficultés. Il note que l'U.C.C. comp-

te actuellement 125 agences dans la Province et l'idée de bâtir des bureaux comme celui-ci nous laisse grandement espérer pour l'avenir étant donné que nos assurés apprécient beaucoup les services qu'on peut leur rendre, faisant ainsi de la propagande pour notre Compagnie.

Pour sa part M. Jean-Louis Fradette s'est dit heureux et content de posséder un tel bureau... C'est maintenant une réalité... Nous ferons l'impossible pour donner le meilleur service et satisfaire tous nos assurés. Il remercie les dirigeants de l'U.C.C. et tous les autres invités présents...

Notre journal "La Feuille d'Erable" se réjouit de cette belle initiative de la part de l'U.C.C. Il profite également de l'occasion pour féliciter M. Fradette ainsi que le bureau de direction de la Compagnie, tout en leur souhaitant beaucoup de succès pour l'avenir.



### ECOLE de METIERS DE PLESSISVILLE

#### COURS REGULIERS DU JOUR

Cours de métiers: deux ans  
Cours technique: Une année préparatoire et la première année de spécialisation  
Menuiserie-Construction — Electricité  
Mécanique d'ajustage

Inscription: 16 août au 6 septembre

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent. S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

#### MINISTRE DE LA JEUNESSE

Hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre  
Gustave Poisson, sous-ministre



## "Au Petit Salon"

désire vous informer qu'il possède toute la gamme de

### CHAPEAUX D'AUTOMNE

soit de plume et de satin. Aussi chapeaux de velours, Chapeaux de feutre pour l'hiver. Pour un CHAPEAU qui s'adapte à votre personnalité et pour du CHIC A VOTRE TOILETTE, faites une visite

#### "AU PETIT SALON"

1510, Avenue St-Louis, Tél: 674  
Rolande Benny et Thérèse Vigneault, props.  
Modistes diplômées  
Plessisville, P. Q.  
(Nous nous occupons aussi de réparation)  
Nous avons aussi les Foulards et les Gants.

### SERVICE D'AUTOBUS EXPRESS

ENTRE Ste-Anastasia Plessisville Montréal (Via Route No 9)



Nous tenons à vous informer que nous pouvons prendre les passagers de Ste-Anastasia, Lyster, Laurierville, Plessisville, Princeville, pour les transporter sur la route no: 9 (Trans-Canada), aux localités suivantes: St-Louis Blanford, Ste-Anne de Sault, Ste-Eulalie, N. D. Bon Conseil, St-Cyrille, Pont Drummondville, et vice versa.

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Vendredi seul P. M.	Dim. seul P. M.	Agents Locaux
Ste-Anastasia: dép.	8.15	4.15	6.15		Restaurant Gingras
Plessisville: dép.	9.00	5.00	7.00	9.00	Terminus Palais Commerce 1700, Berré
Montréal: Arr.	12.15	8.15	10.15	12.15 a.m.	

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours Ex. Ven. P. M.	Vendredi seul P. M.	Dim. seul P. M.	Agents Locaux
Montréal: dép.	9.30	5.30	6.30	2.30	8.30
Plessisville: Arr.	12.45	8.45	9.45	5.45	11.45
Ste-Anastasia: Arr.	1.20	9.20	10.20	6.20	12.20 a.m.

#### Service: Plessisville - Victoriaville - Trois-Rivières

LOCALITES	Tous les jours A. M.	Tous les jours P. M.	Dimanche seul P. M.	Agents Locaux
Plessisville: dép.	7.45	1.45	7.00	Terminus
Victoriaville: dép.	8.15	2.15	7.45	Terminus Restaurant Richard
Ste-Angèle: Arr.	9.30	3.30	9.00	
Ste-Angèle: dép.	10.15	4.15	9.15	
Victoriaville: Arr.	11.30	5.30	10.30	
Plessisville: Arr.	12.00	6.00	11.00	

Pour les Pèlerinages et Excursions  
Autobus modernes des plus confortables  
Pour informations demander:

PROVENCHER BUS LINES  
HERVE PROVENCHER, prop.

TEL: 383-J

PLESSISVILLE

### Province de Québec Ministère des Travaux Publics SOUMISSIONS

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'au jeudi, le 1er septembre 1960, à midi, heure avancée, au bureau de l'honorable René Lévesque, ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction d'un pont sur la rivière des Hurons, à St-Jean Baptiste, comté de Rouville. Site: pont Lacaille, rangs I-11, lots 233-149.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant à monsieur P.-A. Dupuis, Ingénieur en Chef, ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de \$5.00 (chèque visé ou mandat-poste).

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics, Québec, au montant de 10% du prix de ladite soumission.

Seuls les soumissionnaires résidents dans les comtés suivants: Bagot, Drummond, Rouville, St-Hyacinthe, Yamaska, Missisquoi, Verchères, Richelieu, Brôme, Shefford, Richmond, Sherbrooke, Stanstead, Nicolet, Arthabaska, Wolfe et Compton, sont invités à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

C.-R. Laberge, Sous-Ministre  
Québec, le 8 août 1960.

### Province de Québec Ministère des Travaux Publics SOUMISSIONS

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'au jeudi, le 1er septembre 1960, à midi, heure avancée, au bureau de l'honorable René Lévesque, ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction d'un pont sur l'affluent de la rivière Noire, à St-Liboire, comté de Bagot. Site: pont Rodier, rang Ste-Madeleine.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant à monsieur P.-A. Dupuis, Ingénieur en Chef, ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de \$5.00 (chèque visé ou mandat-poste).

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque accepté payable à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux publics, Québec, au montant de 10% du prix de ladite soumission.

Seuls les soumissionnaires résidents dans les comtés suivants: Bagot, Drummond, Rouville, St-Hyacinthe, Yamaska, Missisquoi, Verchères, Richelieu, Brôme, Shefford, Richmond, Sherbrooke, Stanstead, Nicolet, Arthabaska, Wolfe et Compton, sont invités à soumissionner.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

C.-R. Laberge, Sous-ministre  
Québec, le 8 août 1960.

#### A Vendre

Fixtures de restaurant comprenant: (4) comptoirs vitrés (show-cases), (1) caisse enregistreuse, (1) phonographe (1) poêle à "Hot-dog" et fourneau (1) poêle à gaz. Plusieurs tables et cabines.

S'adresser à:  
CAFE IDEAL  
(Restaurant Leblanc)  
1446 Ave. St-Louis  
Tél: 616 - Plessisville, P. Q.  
(P. 18 août)

#### A VENDRE

5 lbs restes de soie \$2.98; 10 à 25 vgs. Grandes longueurs de matériel, teinture parfaite, pour doubler couvre-pieds, etc. 6 lbs Flanelle à pantalons \$3.98; Coupons de 7 à 18 pouces de large, 48 pouces de long pour casquettes, bérets, écharpes et vêtements pour garçons et filles. 54 pces rayonne d'été, vg. 69c.

4 lbs Coton blanc, \$2.98; 36 pouces de largeur. Longueurs 1 à 2 vgs. Magnifique qualité pour tabliers, têtes d'oreillers, uniformes, blouses, etc. Tissus Wabasso, vg. 37c.  
3 1/2 lbs Coupons de soie, \$2.98; Longueurs 1/2 à 2 vgs. Coupons de rayonne, soie, satin, tricot. Couleurs assorties 5 lbs de jersey de soie \$2.98; Chambre rayé 42", vg. 39c.

Envoyez votre commande sans dépit. Payez C. O. D. plus frais de poste. Garantie de remboursement du prix d'achat en cas de non satisfaction. Catalogue de pêche. Coton jaune, vg. 25c

Mme I. Schaefer Ltée

317, Hériot - Drummondville P. Q.



FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

Dr. R. H. Wallace  
Directeur du contrôle de la qualité

DOW EST CLIMATISÉE

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

# La Pharmacie Plessisville

1564 Avenue St-Louis

**Votre PHARMACIE PREFEREE**  
**TELEPHONE 147** LIVRAISON PARTOUT  
 Ouverte le mercredi, toute la Journée

**DE LA LECTURE POUR LES JEUNES**

UNE BONNE NOUVELLE

## "RALLYE JEUNESSE"

Magazine des 14 à 17 ans vient d'avoir un an !

Des personnes prudentes mettaient en garde l'an dernier, les dirigeants de la Maison de la Bonne Presse à Paris: "Rallye Jeunesse" ne tiendra pas... Les jeunes de 14 à 17 ans s'intéressent à d'autres magazines déjà beaucoup plus répandus...

Les jeunes de 14 à 17 ne sont pas fidèles. "Tout nouveau, tout beau ils lisent deux numéros et laissent tomber".

L'Equipe des jeunes rédacteurs, garçons et filles, savait que ce n'était pas vrai. Elle savait que les jeunes attendaient impatientement un grand magazine fait avec eux et pour eux.

Aujourd'hui après un an tout juste, le pari est gagné: 200.000 lecteurs français, belges, suisses et canadiens doivent chaque mois, "Rallye Jeunesse". Nous nous permettons quelques chiffres qui sont plus éloquentes que tous nos commentaires et qui révèlent l'intérêt que présente pour vous, garçons et filles de 14 à 17, le magazine illustré en couleurs "Rallye Jeunesse".

Vous pouvez en effet vous y abonner dès aujourd'hui pour un an, en adressant quatre dollars à RAL-

LYE JEUNESSE, 5090 ave Papineau, Montréal (34)

Dans ces 12 premiers numéros "Rallye Jeunesse" a présenté: 45 critiques de films, 112 disques, 11 critiques de livres, 20 tableaux d'art, 107 dessins humoristiques, 30 jeux individuels, 8 jeux de groupes, 5 sports avec leurs règles.

15 reportages sur la science et les techniques modernes, 5 reportages sur des pays étrangers, 4 reportages sur les questions sociales économiques et professionnelles, 53 professions.

43 modèles de mode, 25 recettes de cuisine, les lecteurs ont eu l'occasion de s'exprimer 56 fois dans la rubrique "A vous la parole".

C'est donc avec raison que nous recommandons aux jeunes de s'abonner dès maintenant au magazine "Rallye Jeunesse" une petite encyclopédie de qualité qui a en plus le mérite d'être plaisante et fantaisiste.

**ABONNEZ-VOUS  
 A NOTRE JOURNAL**

- DESSINS
- ENSEIGNES
- LITHOGRAPHIE
- VIGNETTES

### Larochelle - Publicité

1495 Saint-Calixte

TEL: 65

PLESSISVILLE

Pour un délicieux repas...  
 ou une collation après la soirée...  
 rendez-vous au

### Restaurant "Le Campagnard"

(route No 5.)

Route Princeville-Plessisville

### Edifice à vendre

à Plessisville

Edifice à vendre, situé avenue St-Edouard, angle St-Edouard et Ste-Marie, grandeur 30 x 70, propriété neuve de quatre ans et occupée en partie par le Magasin de Textile depuis la construction. Comprend aussi trois autres logis privés. Construction de pierre et briques, deux fournaises à l'huile, cave cimentée, coupe-feu. Magasin à louer.

Pour plus de détails s'adresser à:

**1498, rue Savoie - Téléphone: 319-J**

CASIER POSTAL: 145 — PLESSISVILLE, P. Q.

### Un coup de vent malheureux

Les citoyens de Plessisville ont été bien peinés d'apprendre que le joli biplace rouge et blanc qu'on avait vu évoluer au dessus de la ville les temps derniers avait souffert un grave accident, dimanche, vers la fin de l'après-midi, près du collège du Sacré-Coeur, à Victoriaville.

Un violent coup de vent aurait vraisemblablement fait perdre le contrôle de l'appareil au pilote, M. Ray Desjardins qui volait en compagnie de son père, M. Pierre-Paul Desjardins, tous les deux de St-Pierre-Baptiste.

L'avion accrocha le toit d'une grange et le pilote aurait tenté d'atterrir sur la route mais l'avion se retourna en piquant du nez.

Les deux occupants ont été transportés à l'hôtel Dieu d'Arthabaska où les médecins n'ont constaté qu'une fracture de l'avant dans le cas de M. Pierre Paul Desjardins tandis que le pilote avait subi une lésion plus

grave à la région du sternum. Il a été placé sous une tente à oxygène avant que les médecins n'interviennent. En dernières nouvelles, bien que son cas soit grave, les médecins d'Arthabaska espèrent bien les sauver.

La Feuille d'Erable présente ses meilleurs vœux de rétablissement à M. Desjardins.

Ensemble de Valises  
 avec supports  
**2 valises - \$24.95**  
**3 valises - \$29.95**  
 Toutes les couleurs

**Chez Robert Enr.**  
 40, Notre-Dame Est,  
 Victoriaville, Qué.  
 Tél: PL. 2-4720

### Thaddée Fréchette

représentant de  
**La Cie Fuller  
 Brushes Ltd**  
 pour la ville de  
 Plessisville

1851, Ave des Erables  
 Tél: 752-W  
 Plessisville, P. Q.

### PRETS

en première et deuxième hypothèque. Ville et Campagne. Aucun frais d'inspecteur. Meilleur taux d'intérêt. Service rapide et confidentiel.

### A. A. Gaudet

62, avenue Des Erables  
 Arthabaska, P. Q.

(P. 19, 26, 2, 9, juin 60).

### Argent à prêter

Argent de particuliers. En 1ère et 2ème hypothèque jusqu'au montant de \$100.000,00 par client. Pas de dépôt ni d'inspection à payer.

Aussi tous genres de commerces à vendre ou à échanger.

### Florent Cantin

4 Boul. Jutras Est,  
 C. P. 95 - Tél: PI 2-4848  
 Victoriaville, P. Q.



Victoriaville, P. Q.

### VALEURS DE PLACEMENTS

Obligations — Municipales — Religieuses	Securities — Commerciales et Industrielles
J. DENIS BÉLIVEAU, V.A. gérant de district	HENRI-PAUL DION représentant

### Placements Kennébec Inc. Courtiers

Tél: Bur.: FE 5-2733. — 65, Notre-Dame Sud.  
 Tél: Rés. FE 8-1265. — Thetford-Mines.

### Paul André Caouette

BA - MAAPO - MRAIC

ARCHITECTE

Diplômé des Beaux-Arts,  
**THETFORD-MINES, P. Q.**

INFORMATION A PLESSISVILLE, TEL: 234-J.

### JEAN-BERCHMANS Gagnon ARCHITECTE

M.A.A.P.Q. - DIPLOMÉ DES BEAUX-ARTS - M.R.A.I.C.  
 97- NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES- P. Q.  
 TELEPHONE: BUREAU - P.E. 5-7515 - RESIDENCE FE 9-5202

RES: LA 3-9641

BUR: LA 4-3522  
 p. m.

### Lucien Racine, C. A.,

COMPTABLE AGREE

596, Canadière,

Québec, P. Q.

Tél: 261

C. P. 248

### Jacques Gagné

B. A. LL. L. Avocat et Procureur  
 1628 Ave St-Louis - Plessisville  
 HEURES DE BUREAU

Tous les jours

Soir

9:00 à 12:00 heures

Vendredi de 7:30 à 9:00 heures

2:00 à 5:00 heures

excepté le samedi après-midi

Bureau à Princeville tous les lundis soirs de 7:30 hres à 9:30 hres p. m., chez Mlle Judith Brassard, 193 St-Jean Baptiste, tél: 202-J.

TEL: 435

1254, Ave. Napoléon

### Jean-Louis Fradette

Courtier d'assurances agréé

Vie - Feu - Automobiles - Accidents

Représentant des Sociétés d'Assurance de l'U. C. C.  
 PLESSISVILLE, - P. Q.

Tous peuvent maintenant bénéficier de l'Assurance de l'U. C. C. (cultivateurs ou non).

### Cartes Professionnelles

### Dr Raymond Charron

MEDECIN - CHIRURGIEN  
 Plessisville, - P. Q.

L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL  
 1 hre à 4 hres P. M. — 7 hres à 9 hres P. M.  
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

### Dr JULES CANTIN

MEDECIN - CHIRURGIEN  
 Plessisville, - P. Q.

Heures de bureau  
 Avant midi: à l'Hôpital  
 Après-midi: 1:30 à 4 hres - Soirée: 7 hres à 9 hres  
 Excepté le mercredi.  
 Pas de bureau le mercredi et le samedi, à partir de midi.

### Dr J.-A. Blais, D. H. P.

MEDECIN - CHIRURGIEN  
 Plessisville, - P. Q.

L'AVANT-MIDI A L'HOPITAL  
 1 hre à 4 hres P. M. — 7 hres à 9 hres P. M.  
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

### Dr Bertrand Savoie

MEDECIN - CHIRURGIEN  
 Plessisville, - P. Q.

Heures de Bureau  
 10 à 11 hres a. m. - 2 à 4 hres p. m. - 7 à 9 hres p. m.  
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

Tél: 655.

### Dr Jules Boisvert

MEDECIN - CHIRURGIEN  
 1628, Avenue St-Louis, — Plessisville, P. Q.

Heures de bureau:  
 11 hres à midi - 2 hres à 5 hres - 7 hres à 9 hres.  
 (Excepté le mercredi après-midi)  
 Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

### Dr Gabriel Giguère

SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE  
 Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec et du Collège Royal du Canada.

Heures de bureau:  
 Après-midi: 2 hres à 4 hres, (excepté mercredi et samedi).  
 Le soir: 7:30 hres à 9 hres, le lundi et vendredi.  
 1578, Avenue St-Edouard — Tél: 777 — Plessisville.

### C. Benoit Chartier, NOTAIRE, B. A. LL. L.

Cessionnaire des greffes des notaires  
 L. R. GUILBAULT (1900-1933)  
 C. E. GOSSELIN (1894-1945)  
 CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)

1578, Ave St-Edouard, — Plessisville, P. Q. — Tél: 152

Tél: 18

C. P. 550

### Tétreault & Tétreault

NOTAIRES & SYNDICS

1578 Avenue St-Louis, — Plessisville,

(Ancien bureau du notaire Chs.-Eug. Gosselin.)

TEL: 288

1806 Avenue St-Louis

C. P. 728

### L. Antonio Gingras, Ltée

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

PLESSISVILLE, P. Q.

Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité  
 TAUX SPECIAL D'ASSURANCE AUTOMOBILE  
 POUR LES LACORDAIRES ET CULTIVATEURS

L. Antonio Gingras, Président.  
 J. Laurent Gingras, Vice-Président.  
 Denise Gingras, Secrétaire-Trésorière

TEL: 170

1652 Avenue St-Louis

### Henri Bélanger

Courtier d'Assurances Agréé

Assurances: Vie, Feu, Vol, Automobiles, Accidents.

Plessisville, — P. Q.

Mlle Irène Bélanger, licenciée en Assurances générales, répondra à vos demandes.

TEL: 17

C. P. 148

### Geo. Dupont

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Diplômé de la Corporation des Opticiens  
 d'Ordonnances de la Province de Québec.

1556 Avenue St-Louis

Plessisville, P. Q.

# Cinéma Plessis

Tél: 318 - Plessisville

## HEURES DES SPECTACLES

Lundi, mardi, mercredi: 7.30 et 9.00 hres P. M.  
Jeudi, ven. sam. 7.15 - 8.45 et 10 heures P. M.  
Dimanche: 2.00, 6.45 et 9.00 hres P. M.

Jeu. ven. sam. 18, 19, 20 août

### PROGRAMME DOUBLE

Tout Aden en parle... tout le monde en rit... quoi...  
Un film EN TECHNICOLOR

## C'est arrivé à Aden

avec Dany Robin, Jean Bretonnière  
— 2ième Film —

## Pilote de haut vol

en TECHNICOLOR avec Ray Milland  
Un film d'aviation à ne pas manquer.  
Représentations à 7.15 - 8.30 - 10.00 hres p. m.  
Jeudi SOIREE CADO-NITE — 3 gagnants

Dim. lun. mar. 21, 22, 23 août

Un film EN PRIMEUR - version française de "Devil's Disciple".  
Un grand film d'action.

## Au fil de l'épée

EN TECHNICOLOR  
Burt Lancaster, Kirk Douglas, L. Olivier

## Remerciements du comité du Gala Sportif 1960

Le Comité du Gala Sportif 1960, composé de MM. Marcel Bernier, Président, Gaston Lehoux, Lucien Faucher, Denis Mathieu, Benoit Jalico, Conrad Henri, Hervé Rivard, Roland Gingras, Jean-Hughes Boulanger et Yvan Aubré, désire exprimer toute sa reconnaissance et remerciements les plus sincères pour le dévouement et collaboration aux gens et aux associations suivantes qui ont participé activement, de près ou de loin, au succès que le Gala Sportif 1960 a remporté.

convertibles qui ont participé d'une façon active en fournissant leur automobile au défilé de la parade.  
—Mercure Transport et Boutin Express Inc. pour services rendus.  
—Aux membres de l'Union Musicale, qui par leurs notes mélodieuses ont su si bien ouvrir le défilé de nos champions.  
—Aux équipes de Postes de Radio C.K.L.D. Thetford Mines et C.F.D.A. Victoriaville pour leur magnifique travail de publicité.  
—A M. J. P. Houde, Mme Victor Ledoyen pour la publicité apportée ainsi qu'à M. J. C. Boujanger, photographe local.  
—Au magasin Jalleo & Fils, Salle à Manger Somerset, Salle à Manger Plessis, Labrie Esso Service et l'École de Baseball pour l'encouragement montré en défrayant le coût des banderoles.  
Enfin, un merci à toute la population de Plessisville et des en-

### Dans la Ligue Provinciale

## Les Braves de Plessisville pourraient bien causer des surprises

Au moment où nous traçons ces quelques lignes, les Braves de Plessisville sont 1 à 2 dans la série semi-finale de 4 dans 7, pour le championnat de la ligue Provinciale du Baseball.

Dimanche après-midi, le 7 août, à Québec, ils sont sortis vainqueur de la troisième rencontre en battant les joueurs de la vieille capitale au compte de 9 à 8.

Le jeune Pierre Bellemare fut le lanceur gagnant, tandis que Yvon Provencher du Plessisville y alla de trois coups sûrs et fut très bien secondé par Salvail qui cogna un 3 buts.

## Splendide apothéose à la Gloire de Marie

A Plessisville, lundi soir, le 15 août, en cette fête de l'Assomption de la Sainte Vierge, les paroissiens de St-Calixte et Notre-Dame de Fatima de Plessisville ont prouvé une fois de plus leur amour à notre Reine du Ciel.

La démonstration Mariale de lundi dernier, le 15 août, s'est déroulée avec une piété remarquable et avec le concours de toute la population, sans exception, soit une foule de 6,000 à 8,000 personnes.

Le défilé des quelque 45 Madones et les six chars allégoriques furent vraiment à la gloire et à l'honneur de Plessisville.

La température qui nous avait boudé dimanche soir, au moment propice, a bien réparé ce contretemps le lendemain en nous favorisant d'une soirée parfaite.

La Brigade ambulancière St. Jean avait la direction de la procession et tout s'est passé dans l'ordre établi.

### Logement à Louer

2 ou 3 appartements, plus chambre de débarras.  
S'adresser à:  
**2065 Ave St-Laurent**  
Tél: 182-J - Plessisville, P. Q.  
(N. 18 août)

## La RONDE de PIERRE

### Activités chez la Brigade Ambulancière St-Jean de Plessisville

Lors de la dernière assemblée, de la Brigade Ambulancière St-Jean de notre ville, il a été proposé et secondé à l'unanimité que M. Jean-Marc Hébert soit nommé membre de la brigade. M. Hébert a suivi les cours de secourisme l'année dernière et a obtenu son premier diplôme avec un bon pourcentage.

Deux accidents survenus la semaine dernière ont obtenu le secours des Ambulanciers. Le 1er accident arriva le 12 août, au stade de baseball, lorsque Mlle Laura Beaudoin reçut une balle sur le front, après avoir reçu les premiers soins des Ambulanciers, elle put regagner son siège pour le reste de la partie.

### M. Jean-Louis Lapointe se rétablit parfaitement

M. Jean Louis Lapointe, dont nous avons relaté, en son temps, la mésaventure qui faillit être tragique et pour qui on avait craint une très longue immobilisation est maintenant complètement rétabli.

### Succès des nôtres à l'Expo de Victoriaville

PRODUITS DE L'ERABLE  
La région des Bois Francs qui groupe un bon nombre de producteurs de sirop d'érable et de sucre d'érable était lors de la dernière exposition de cette région très bien représentée et les connaisseurs étaient d'accord pour dire que la qualité des produits exposés était de première qualité et excellente.

## Inscription...

A L'ECOLE MATERNELLE "MARIE-JOIE" DE PLESSISVILLE

Les enfants de 4 à 5 ans y seront admis

Les personnes intéressées peuvent se présenter à la "MATERNELLE MARIE-JOIE" ou communiquer par téléphone de préférence le soir, entre six et neuf heures, avec

**MADAME MARCEL JEAN**  
1601, avenue Des Erables - Tél: 706-J.  
Plessisville, P. Q.

**OUVERTURE LE 7 SEPTEMBRE**

Mme JEAN se fera un plaisir de vous sonner tous les renseignements désirés.

## Funérailles de M. Claude Bergeron à Laurierville

Le 28 juillet dernier, fut chanté le service de M. Claude Bergeron, en l'église de Laurierville, à 9 hres 1/2. Il était décédé le 25 à l'âge de 7 ans.

La levée du corps et service fut chanté par M. le curé Renaud de Laurierville.

Les porteurs du défunt furent: MM. Michel Bergeron, Normand Bergeron, Michel Côté et Normand Bourque tous cousins du défunt.

M. Bergeron laisse pour pleurer sa perte son père et sa mère M. et Mme Roch Bergeron, un frère et une sœur: Roméo et Danièle, ses grands-parents: M. et Mme Jos. Labrie, M. et Mme Ulysse Bergeron.

Outre les parents mentionnés, assistaient aux funérailles M. et Mme Napoléon Bergeron, M. et Mme Réal Bergeron, M. et Mme Camille Bergeron, MM. et Mmes Roland Caron, Denis Bergeron, Alfred Paradis, André Bergeron, Mlle Fernande Bergeron, M. André Morissette, Mme Eugène Comtois, M. et Mme Salomon Painchaud, M. et Mme Armand Bergeron, M. et Mme Jean-Maurice Bergeron, M. Gérard Bergeron, Mlle Claudette Bergeron, M. Jean-Guy Labrie, M. et Mme Eddy Bourque, M. et Mme Georges Bourque, de Plessisville, M. Pierre Debers, M. Paul Paradis, Mme Emile Bourque, M. Alcide Bourque, Mme Robert Bourque de Plessisville, Mlle Hélène Bourque, Marielle Bourque, Gilles Huard, M. Jos Bourque, M. Hervé St-Pierre, M. et Mme Alphonse Doucet, M. Robert Lafond, M. Joseph Labrie, Mme Adrien Côté, M. et Mme Emile Labrie de Plessisville, M. et Mme Beaudes de M. et Mme Rolland Côté d'Inverness, Noël Côté, Mme Marcel Couture, Mme Réjean Hinse, de Lyster, Mlle Denise Labrie, Mlle Madeleine Côté, Mme Albert Labrie, Mlle Jeannine Labrie, M. Armand Labrie de Plessisville, Mlle Florence Labrie, Lucille Labrie M. et Mme Philippe Labrie, Mlle Reçelle Beaudesne, Mlle Lise Côté, Nicole Beaudesne de Plessisville, Marcelle Beaudesne, Mme Lorenzo Bergeron de Plessisville, Joseph Demers, Mme Odina Beaudoin, Mme Antonio Demers, Mlle Denise Ménard, M. et Mme Lucien Côté d'Inverness, Mme Jos. Godbout, Mme Lucien Boilard, M. Albert Labrie, M. François Labrie, Mme Albert Caron, M. André Caron, Raymond Lachance, Edmond Lachance de Plessisville, Mme Philias Paradis, Mlle Rita Paradis, Huguette Caron, Mme Désiré St-Pierre, Emile Simoneau, Adrien St-Pierre, Jean-Marc Godbout, Mlle Rachel Bilodeau, Mme P. E. St-Pierre, M. et Mme Appolinaire Bédard, Mme Gérard Jacques, M. Delphis Isabelle, Mme Emile Gingras, Mlle Candide Gingras, MM. Didace et Jean-Marc Gingras, M. Noël Gingras, Rodolphe Gingras, Albéric Paquet, Eugène Gagné, Mme Aimé Turgeon, Louis Gagné, Esdras Lafond, Joseph Cloutier, Paul Tardif, etc.

M. Robert Couture de Laurierville avait la direction des funérailles.

A la famille en deuil, "La Feuille d'Erable" présente ses plus sincères condoléances.

## Théâtre COLONIAL

COMPLETEMENT "AIR CLIMATISE"  
TEL: 228 - RUE ST-EDOUARD  
PLESSISVILLE

La Direction présente cette semaine

Jeudi, vendredi, samedi 18, 19, 20 août

COULEURS ET COMEDIE EN PROGRAMME DOUBLE

## Les Lavandières du Portugal

avec: Jean Claude Pascal, Anne Vernon, etc.

Une comédie dramatique en couleurs avec musique... un film amusant en primeur...

EN PLUS

## "BIEN JOUE MESDAMES"

avec EDDIE CONSTANTINE... présenté de nouveau, à la demande générale...

Dimanche, lundi, mardi 21, 22, 23 août

## "Au carrefour du siècle"

avec: Brian Donlevy, Audrey Totter, Tom Drake

version française de "REGINNING OR THE END"  
En plus actualités et un sujet court en Technicolor.

### HEURES DES SPECTACLES

Dimanche: 2.00, 7.00 et 9.00 hres P. M.  
Lundi et mardi: 7.00 et 9.00 hres P. M.  
Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi: 7.00 8.15 et 10.00 hres P. M.

## Roue de Fortune...

CHEZ

## Théobald Poulin

Rue Savoie à Plessisville.

Vous pouvez gagner votre commande d'achat pour un seul tour de roue de fortune...

## C'est très facile...

Il s'agit seulement d'acheter au Magasin "Chez Théobald Poulin" pour un montant de \$3.00 ou plus.

Après votre achat fait, vous choisissez un numéro et vous tournez la roue de Fortune. Si la roue s'arrête au numéro que vous avez choisi, vous recevrez

### GRATUITEMENT toute la marchandise achetée.

Il n'y a pas de limite, soit \$3.00 et plus, suivant l'achat que vous ferez.

Venez essayer votre chance.

## Théobald POULIN

1562 rue Savoie, Tél: 345 Plessisville, P. Q.